



100
MILLONES DE TONELADAS
2016

Informe de Gestión

Management Report



100 MILLONES DE TONELADAS



ÍNDICE / INDEX

1.	SALUDO DEL PRESIDENTE / FOREWORD FROM THE CHAIRMAN	7
2.	INFORME DEL DIRECTOR GENERAL / MANAGING DIRECTOR'S REPORT	21
	2.1. TRÁFICO PORTUARIO / PORT TRAFFIC.....	22
	2.2. RESULTADOS ECONÓMICOS / FINANCIAL RESULTS	36
	2.3. INVERSIONES E INFRAESTRUCTURAS / INVESTMENT & INFRASTRUCTURE.....	40
	2.4. INVESTIGACIÓN, DESARROLLO E INNOVACIÓN / RESEARCH, DEVELOPMENT & INNOVATION	46
	2.5. CONECTIVIDAD Y DESARROLLO SOSTENIBLE / CONNECTIVITY & SUSTAINABLE DEVELOPMENT	52
	2.6. ÁREA DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS / LOGISTIC ACTIVITY AREA.....	66
	2.7. COMERCIALIZACIÓN Y PROMOCIÓN / MARKETING & PROMOTION.....	72
	2.8. RECURSOS HUMANOS / HUMAN RESOURCES	82
	2.9. EXPLOTACIÓN Y SEGURIDAD / OPERATIONS & SAFETY	86
	2.10. RELACIONES PUERTO-CIUDAD / PORT-CITY RELATIONS.....	96
	2.11. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE / CUSTOMER SERVICE	104

1.

SALUDO DEL PRESIDENTE FOREWORD FROM THE CHAIRMAN

Manuel Morón Ledro Presidente

Chairman

El Puerto de Algeciras consigue cerrar el año con la cifra de 103,2 millones de toneladas de tráfico total, lo que supone un incremento del 5,04% respecto al ejercicio anterior.



The Port of Algeciras saw out 2016 with 103.2 million tonnes of total cargo throughput, an increase of 5.04% over the previous year.



1. SALUDO DEL PRESIDENTE FOREWORD FROM THE CHAIRMAN

100 millones de toneladas. Una cifra redonda que quedará para siempre en las estadísticas del Puerto de Algeciras.

Un récord de actividad reflejo del esfuerzo de trabajadores, empresas e instituciones de unos muelles que este año han vuelto a ser los más productivos del Mediterráneo en el movimiento de contenedores, ascendiendo al segundo lugar en Europa, como así lo atestigua el Grupo IHS Markit, el mejor aval para poner en el mercado internacional la ampliación portuaria de Isla Verde Exterior, la última superficie libre en el Estrecho de Gibraltar.

Ha sido un año con más cifras redondas superadas por primera vez en los muelles de la Bahía, como los más de 100 megaships operados en nuestras terminales de contenedores, que movieron casi 4,8 millones de TEUs; los 300.000 camiones que han utilizado las líneas marítimas del Estrecho; más de 27 millones de Graneles Líquidos y récord de escalas de buques tramitadas. Todo ello siendo los más baratos del Sistema Portuario Nacional gracias a las bonificaciones tarifarias de las que se benefician nuestros clientes.

100 million tonnes. A round figure that will live on in the statistical history of the Port of Algeciras.

The record activity reflects the efforts of our workers, companies and institutions on quays that have seen more productivity in container handling than anywhere else in the Mediterranean, making our port the second most productive in Europe, as acknowledged by the IHS Markit Group; and a guarantee for placing the port expansion of Isla Verde Exterior – the last available space on the Strait of Gibraltar – on the international market.

It was a year of round numbers all-round that broke through barriers on the Bay's quays: the 100-plus megaships that called at our container terminals that handled over 4.8 million TEUs; 300,000 HGVs that made use of the Strait's shipping lines; the 27-million-plus liquid bulks, and the record number of ship calls. All of the above figures were recorded at the lowest fees for any port in Spain, thanks to our system of fee discounts that our customers profit from.



La inversión en I+D+i nos permite reforzar la seguridad del puerto.

Algunos de ellos han estrenado y ampliado instalaciones en 2016, como Agromerchants Algeciras; o han empezado a ofertar nuevos productos testados en Algeciras en exclusiva para el mundo, como los lubricantes y fueles de Cepsa; o han cumplido años, como los 30 de APMT Algeciras en el Muelle Juan Carlos I ó los 25 de la Asociación de Grandes Industrias.

En 2016 se han dado grandes pasos en los límites con nuestras ciudades con la apertura de proyectos como el del nuevo Acceso Central Paco de Lucía al Puerto de Algeciras, o la continuación de los trabajos de integración del Puerto de Tarifa. Ambos puertos ofertan ya a sus 5 millones de clientes anuales wifi gratuito en sus respectivas terminales de pasajeros. Puertos vigilados desde este año por más de 700 cámaras HD de forma que la inversión en I+D+i nos está permitiendo reforzar, entre otros aspectos, la seguridad del puerto.

Más de 100 megaships han operado en nuestras terminales de contenedores.

More than 100 megaships have called in to our container terminals.



Investment in I+D+i allows us to strengthen our port's security.

Some of our customers expanded their facilities in 2016, such as Agro Merchants Algeciras; or began to offer new exclusive products tested in Algeciras for the world market, such as Cepsa's lubricants and fuels, or had anniversaries, such as APMT's 30th on Juan Carlos I Quay, or our Heavy Industry Association's 25th.

Last year saw great leaps made on our borders with the outlying towns and cities, such as the opening of our new "Paco de Lucia" Central Gate at the Port of Algeciras, or the on-going work to integrate the Port of Tarifa. Both ports already offer their 5-million-plus customers per year free Wi-Fi at their passenger terminals. The ports are watched over by more than 700 HD cameras: investment in I+D+i has allowed us to reinforce safety and security at our ports, among other aspects.



El Certificado PERS reconoce el esfuerzo para reducir la siniestralidad laboral y el impacto en el medio ambiente.

En paralelo las empresas que operan en el Puerto de Algeciras continúan reduciendo su siniestralidad laboral y esforzándose para reducir su impacto en el medio ambiente, frutos que han sido reconocidos por la Asociación de Puertos Europeos (ESPO) con el Certificado PERS. El PERS confirma la implantación exitosa de los requerimientos EcoPorts, estándares que buscan minimizar en todo momento el impacto medioambiental de la actividad portuaria, premisa siempre presente en cualquier actuación y proyecto que se lleve a cabo en el Puerto de Algeciras con el objetivo de preservar nuestro valioso entorno.

The PERS Certification acknowledges our efforts to reduce environmental impact and labour accidents.

At the same time, the companies that operate within the Port of Algeciras continue to reduce their labour accident rate and strive to reduce their impact on the environment. These efforts have been acknowledged by ESPO (European Sea-Ports Organization) with the award of a PERS Certification. PERS ratifies a successful implementation of EcoPorts requirements - standards that continually strive to minimize the environmental impact of port business - a premise that is always present in any activity or project carried out at the Port of Algeciras in order to conserve our invaluable surroundings.



En noviembre, la APBA recibió en Londres el 2º Premio de Productividad Portuaria.

La actividad de nuestro Puerto ha dado lugar también este año a que sea merecedor de premios y reconocimientos tanto a nivel nacional como internacional.

En noviembre recibimos en Londres el 2º Premio de Productividad Portuaria conjuntamente con Amberes, galardón que reconoce la productividad de los muelles de contenedores del Puerto de Algeciras, y que fue otorgado por IHS Dredging and Port Construction Magazine, revista que edita la compañía norteamericana de analistas IHS Markit, especializada en el sector portuario.

Our Port Authority (hereon APBA) was awarded the 2nd Prize for Port Productivity in London last November.

Our port's activity has also deemed it worthy of prizes and awards at home and abroad.

We received the 2nd Prize for Port Productivity (jointly with Antwerp) in London in November, an award that acknowledges our container quays' productivity rate at Algeciras and given by IHS Dredging & Port Construction Magazine, a journal edited by IHS Markit, the North American specialist port sector analysts.





Informe de Gestión / Management Report 2016



2.

INFORME DEL DIRECTOR GENERAL MANAGING DIRECTOR'S REPORT

José Luis Hormaechea Escós Director General

Managing Director

El Puerto de Algeciras consolida su liderazgo gracias a una alta productividad, uniéndose al grupo de puertos europeos con una actividad anual superior a los 100 millones de toneladas.



The Port of Algeciras consolidated its leadership thanks to high productivity and joined an elite clique of European ports that can boast over 100-million tonnes of annual volume.



2.1 TRÁFICO PORTUARIO PORT TRAFFIC

El Puerto de Algeciras se mantiene a la cabeza del sistema portuario nacional y del mediterráneo.

Con un record histórico de 103,2 millones de toneladas de tráfico total de mercancías (+5,04%) en 2016, el Puerto de Algeciras se mantiene a la cabeza del sistema portuario nacional y ocupa el 4º puesto a nivel Europeo tras los puertos de Róterdam, Amberes y Hamburgo. En cuanto al tráfico de contenedores, con 4,76 millones de TEUs (+5,4%), el Puerto Bahía de Algeciras ocupa el 5º lugar tras los puertos de Róterdam, Amberes, Hamburgo y Bremen.

En los tráficos del Estrecho, destaca el tráfico Ro-Ro con 313.385 vehículos industriales (+7,8%) embarcados en las líneas que unen el puerto de Algeciras con los puertos de Ceuta y Tánger Med, así como el puerto de Tarifa con el puerto de Tánger Ciudad. De esta cifra, 263.424 camiones (+9,9%) utilizaron el puente marítimo que

The Port of Algeciras remains at the top of Spanish and Mediterranean rankings.

With an all-time historical record set at 103.2-million tonnes (up 5.04%) of total cargo throughput in 2016, the Port of Algeciras stays firmly at the top of Spanish rankings and holds fourth place in Europe after Rotterdam, Antwerp and Hamburg. A recorded container throughput of 4.76-million TEUs (up 5.40%) placed the Port of Algeciras fifth in Europe after Rotterdam, Antwerp, Hamburg and Bremen.

On the Strait, throughput that showed itself well included Ro-Ro traffic with 313,385 HGVs (up 7.80%) boarded on lines that link Algeciras with Ceuta and Tanger Med, and Tarifa with Tangiers City. From the above figure, 263,424 HGVs (+9.90%) used the sea-bridge that links Algeciras with Tanger med. Passenger traffic also continues its upward trend, with an influx of

Record histórico con 103,2 millones de toneladas de tráfico total de mercancías en 2016 (+5,04%).

El Puerto de Algeciras ocupa el 4º puesto a nivel Europeo en cuanto al tráfico total de mercancías.

All-time record, with 102.3 million tonnes of total cargo throughput in 2016 (up 5.04%).

The Port of Algeciras ranks number 4 in Europe for total volume of cargo throughput.

Tráfico Ro-Ro Ro-Ro traffic (+7,8%)

El tráfico de pasajeros mantiene una tendencia ascendente con una afluencia de 5.618.048 pasajeros (+1,6%) correspondiendo 1.950.468 a la línea Algeciras-Ceuta-Algeciras (-4,86), 2.270.242 a la línea Algeciras-Tánger Med-Algeciras (+5,6%) y 1.397.338 a la línea Tarifa-Tánger Ciudad-Tarifa (+5,3%). El tráfico de vehículos en régimen de pasaje aumentó un +3,9% alcanzando 1.188.930 unidades, dado que el crecimiento de este tráfico con el puerto de Tánger Med (+11%) compensó los ligeros descensos producidos con el puerto de Ceuta (-3,60%) y con el de Tánger Ciudad (-0,7%).

En cuanto al suministro de combustible a buques (bunkering), que alcanzó en 2014 una cifra récord superando los 3,5 millones de toneladas suministradas de producto, se ha mantenido en 2016 (-1,8%) prácticamente en los niveles de 2015, situándose en 3.118.245 toneladas.

Pasajeros Passenger (+1,6%)

5,618,048 passengers (up 1.60%) recorded in the year: 1,950,468 on Algeciras-Ceuta-Algeciras lines (down 4.86%), 2,270,242 on Algeciras-Tanger Med-Algeciras lines (up 5.60%) and 1,397,338 on Tarifa-Tangiers City-Tarifa lines (up 5.30%). Passenger vehicle traffic increased by 3.9%, returning a figure of 1,188,930 units; the growth of this traffic type towards Tanger Med (+11%) more than compensated slight losses witnessed at Ceuta (-3.60%) and at Tangiers City (-0.70%).

Ship bunker supplies – reaching record figures in 2014, with over 3.5-million tonnes of fuel supplied – remained stable in 2016 (down 1.80%), at practically the same levels as 2015, returning 3,118,245 tonnes.

Liquid bulks stayed at 27-million tonnes overall (down 0.10%), whereas dry bulks showed a slight drop of 16.50% to 1,778,840 tonnes.

Suministro Bunkering (-1,8%)

Los graneles líquidos se mantuvieron en los 27 millones de toneladas (-0,1%), mientras que los graneles sólidos experimentaron un ligero descenso del -16,5%, alcanzando 1.778.840 toneladas.

La descarga de pesca fresca en las lonjas de Algeciras y Tarifa se situó en 868 toneladas (-21,3%). A pesar de este descenso en la descarga, el valor de la 1ª venta ha aumentado en un 10,8%.

En lo referente a los tráficos ferroviarios con origen o salida en la terminal ferro-portuaria de Isla Verde Exterior, los 462 trenes que utilizaron esta terminal movieron 12.163 TEUs (+9,9%) y 200.461 toneladas brutas (+1,9%).

Destacar igualmente el inicio de la oferta del servicio ferroviario de caja móvil, que registró en 2016 un tráfico de 76 unidades y 1.514 toneladas brutas.

En 2016 el Puerto de Algeciras ha puesto en marcha el servicio ferroviario de caja móvil.

The Port of Algeciras launched a swap-body rail service in 2016.

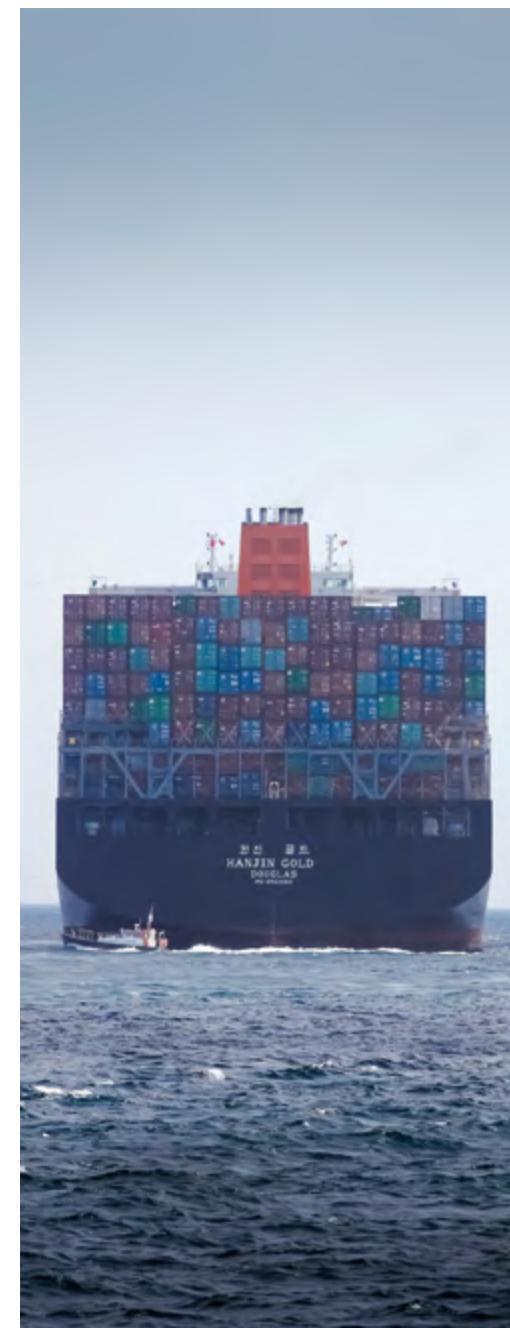


Tráfico ferroviario TEUs Rail traffic TEUs (+9,9%)

Fresh fish hauls unloaded at Algeciras and Tarifa market-places returned 868 tonnes (down 21.30%). Despite the decrease in hauls by tonnage, the actual value of 1st sales rose by 10.80%.

Regards rail traffic arriving and departing at our port's rail terminal on Isla Verde Exterior, the 462 trains that used the terminal handled 12,163 TEUs (up 9.90%) – a gross tonnage of 200,461 (up 1.90%).

We should give a special mention to the launch of our new swap-body rail service that returned throughput figures of 76 units and 1,514 gross tonnes.



Tráfico Total de los Principales Puertos Europeos. Top European Ports Total Throughput.

PUERTOS / PORTS	PAÍS / COUNTRY	2016	VAR % 2016-2015
Róterdam	Holanda	461	-1,11%
Amberes	Bélgica	214	2,69%
Hamburgo	Alemania	132	-4,21%
Algeciras	España	103,2	5,04%
Ámsterdam	Holanda	96	-0,52%
Marsella	Francia	91	11,38%
Bremen	Alemania	73,4	--
Valencia	España	71,3	1,71%

millones de toneladas / million of tons

Tráfico de contenedores de los Principales Puertos Europeos. Top European Container Ports Throughput.

PUERTOS / PORTS	PAÍS / COUNTRY	2016	VAR % 2016-2015
Róterdam	Holanda	12,38	1,2%
Amberes	Bélgica	10,03	4%
Hamburgo	Alemania	8,91	1%
Bremen	Alemania	5,48	-1,1%
Algeciras	España	4,76	5,5%
Valencia	España	4,72	2,3%
Felixstowe	Reino Unido	3,74	-7,4%
El Pireo	Grecia	3,67	9,4%

millones de TEU's / million of TEU's

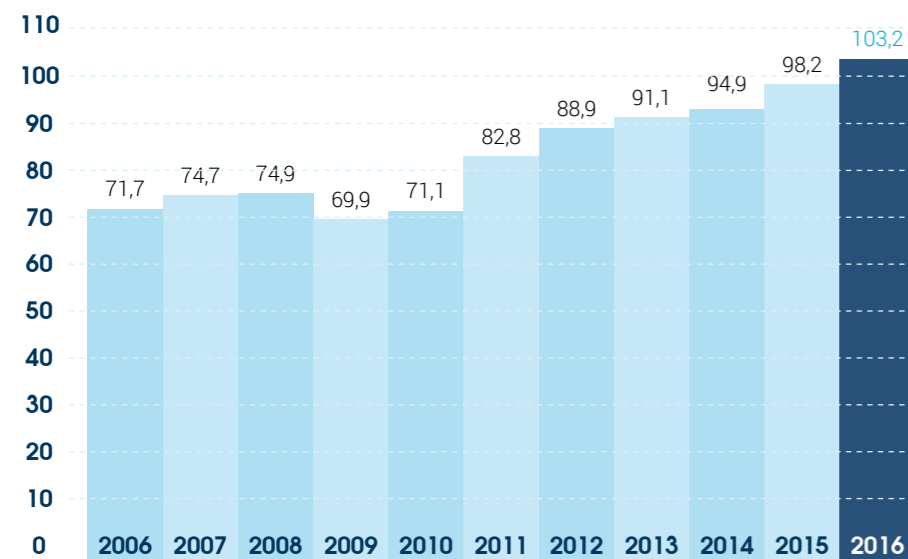


Tráfico Total de de Puertos Españoles. Spanish Ports Throughput.

PUERTO / PORT	2015	2016	VAR%
A Coruña	14.152.644	13.919.793	-1,65
Alicante	2.616.948	3.470.633	32,62
Almería	6.465.011	5.467.308	-15,43
Avilés	5.173.619	4.943.303	-4,45
Bahía de Algeciras	98.224.216	103.176.946	5,04
Bahía de Cádiz	3.410.578	3.659.272	7,29
Baleares	13.526.097	14.929.925	10,38
Barcelona	47.049.743	48.836.368	3,80
Bilbao	32.874.742	32.069.207	-2,45
Cartagena	32.670.388	31.902.733	-2,35
Castellón	16.474.190	17.076.383	3,66
Ceuta	2.110.008	2.425.774	14,97
Ferrol-S. Cibrao	12.777.217	12.518.795	-2,02
Gijón	21.277.873	18.396.321	-13,54
Huelva	27.375.435	30.556.631	11,62
Las Palmas	23.579.828	22.697.372	-3,74
Málaga	2.335.355	2.947.716	26,22
Marín y Ría de Pontevedra	2.142.039	2.342.783	9,37
Melilla	1.031.531	1.152.495	11,73
Motril	1.987.415	2.191.292	10,26
Pasaia	3.793.387	3.454.735	-8,93
Santa Cruz de Tenerife	12.617.992	13.560.738	7,47
Santander	5.641.300	4.866.842	-13,73
Sevilla	4.689.104	4.809.181	2,56
Tarragona	33.034.593	31.351.542	-5,09
Valencia	70.083.977	71.289.484	1,72
Vigo	4.293.096	4.120.270	-4,03
Vilagarcía	1.029.715	1.111.905	7,98
TOTAL	502.438.041	508.921.745	1,29

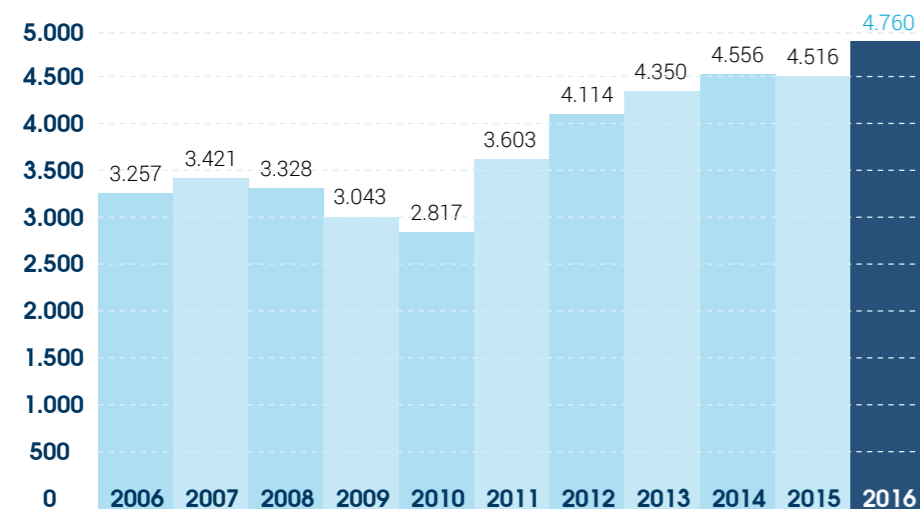
toneladas / tons

Evolución de Tráfico Total (millones de toneladas)
Throughput Development (million of tons)



Tráfico Total
103,2
Millones de toneladas

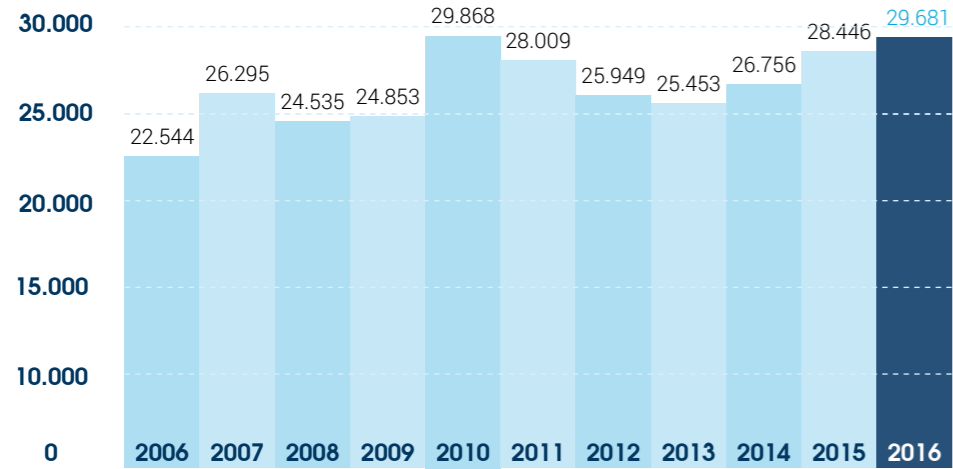
Evolución del Tráfico de Contenedores (en miles de TEUs)
Container Throughput Development (thousands of TEUs)



Tráfico Contenedores
4.760
Miles de TEU's



Escala de Buques (unidades)
Ship Calls (units)



Escala Buques
29.681
Unidades

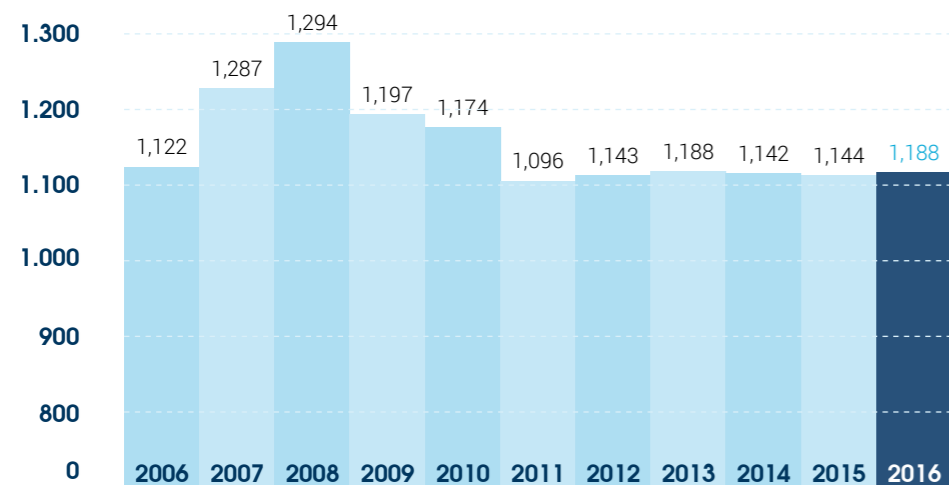
Tráfico de Pasajeros (millones)
Passengers Traffic (millions)



Tráfico Pasajeros
5,618
Millones

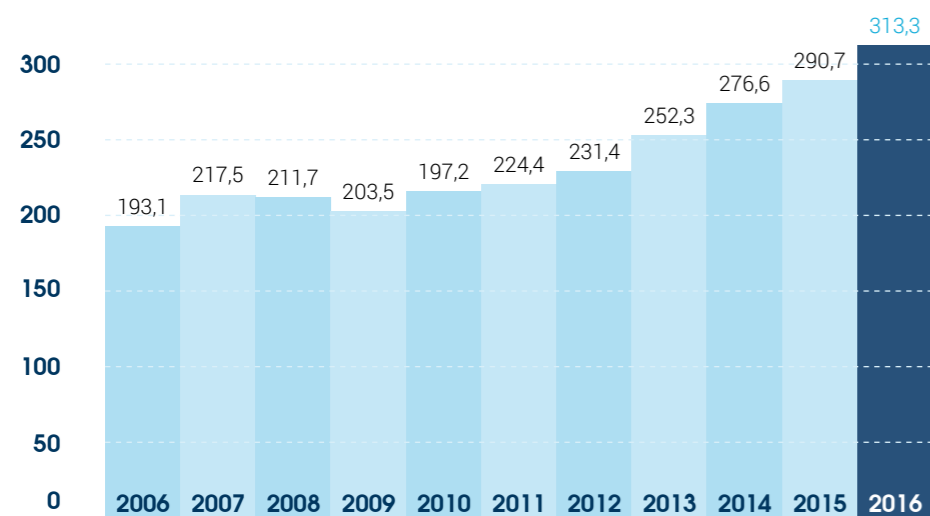


Tráfico de Vehículos en Régimen de Pasaje (millones)
Vehicles Traffic with Passengers (millions)



Tráfico Vehículos Régimen Pasaje
1,188
 Millones

Tráfico de Vehículos Industriales (miles)
HGVs Traffic (thousands)



Tráfico Vehículos Industriales
313.385
 HGVs



Bunkering (miles de toneladas)
Bunkering (thousands of tons)



Bunkering
3.118
 Miles de toneladas



2.2 RESULTADOS ECONÓMICOS FINANCIAL RESULTS

La cifra de negocio alcanzó los 80,3 millones de euros.

Respecto al cierre económico, el importe neto de la cifra de negocio en 2016 alcanzó los 80,3 millones de euros, que han supuesto un incremento del 0,5% con respecto al año anterior. El resultado del ejercicio, 22,4 millones de euros, supone asimismo un descenso del 5,1% en relación a 2015.

Las inversiones realizadas ascendieron a 25,5 millones de euros.

Business turnover came to €80.3 million.

The net sum of business turnover for 2016 came to €80.3-million, an increase of 0.50% over the previous year. Business profit came to €22.4-million, an actual drop of 5.10% regards 2015.

Investment roses to €25.5-million.





2.3 INVERSIONES E INFRAESTRUCTURAS INVESTMENT & INFRASTRUCTURE

Durante el 2016, la APBA continuó con el desarrollo planificado de las inversiones en infraestructuras e instalaciones, entre las que se pueden destacar las que se describen a continuación.

En el Muelle de Galera se ha continuado con las obras de reordenación del entorno y las nuevas instalaciones de control del Acceso Central del Puerto de Algeciras, así como con la remodelación de los túneles de embarque de pasajeros de la Estación Marítima de Algeciras y de renovación de las pasarelas móviles de embarque.

En lo referente a Isla Verde Exterior, las infraestructuras básicas están finalizadas o se han iniciado los estudios para futura ampliación.

En el Muelle Juan Carlos I se ha finalizado la obra de refuerzo de cimentación, dragado de mejora de calado y sustitución e instalación de nuevas defensas. Además se ha comenzado con una nueva actuación de sustitución y adecuación de raíles de apoyo de grúas de la Terminal de Contenedores, así como del sistema de conexión y sujeción de los raíles a la superestructura.

APBA continued to carry out a planned investment on infrastructure and facilities throughout 2016. The most significant of such investments are detailed below.

On Galera Quay, redistribution works for the whole area continued to go ahead, together with the new control facilities at the Port of Algeciras Central Gate; at the Algeciras passenger Terminal, the passenger boarding tunnels were redesigned, together with the automatic walkways.

On Isla Verde Exterior, basic infrastructure works came to a close and studies for future expansion works were begun.

On Juan Carlos I Quay, foundation reinforcement works were completed, as was the dredging work to improve draughts and the replacement of old fenders with new ones. A new project commenced to substitute and upgrade the supporting tracks for our Container Terminal cranes, as well as the connection and fastening systems of the rails to the superstructure.



En el Puerto de Tarifa se ha ejecutado el proyecto de una nueva rotonda en el acceso principal, al tiempo que se ha continuado con las obras de la segunda fase de la reordenación y urbanización del recinto pesquero, que incluye la terminación del cerramiento del recinto portuario en un tramo de la calle Alcalde Juan Núñez y a lo largo del contradique, así como la rehabilitación del pórtico de entrada al muelle pesquero. Además, en 2016 se ha continuado con las obras de reforma interior de la planta alta de la Estación Marítima de Tarifa.

En las instalaciones portuarias de La Línea, se ha comenzado la obra del tercer carril de acceso viario a las instalaciones portuarias desde la C-351.

At the Port of Tarifa, a project to create a new roundabout at its main gate was executed and, at the same time, second-phase works to redistribute and develop the fishing areas have continued to go ahead, including the completion of enclosing all the port premises along Calle Alcalde Juan Núñez and the counterdock; the portico gateway at the entrance to the fishing dock was also renovated. Works to remodel the Passenger Terminal top floor area also continued throughout 2016.

At La Línea's port facility, work on the third lane of the C-351 road that gives access to the port began.







2.4 INVESTIGACIÓN, DESARROLLO E INNOVACIÓN RESEARCH, DEVELOPMENT & INNOVATION

El objetivo de la APBA es aumentar su competitividad y estar mejor integrado en las principales cadenas logísticas.

La modernización tecnológica y la innovación son objetivos estratégicos de carácter transversal de la APBA para aumentar la competitividad de toda la comunidad portuaria. Ambas iniciativas establecen un mecanismo de mejora continua que permitirá a la Autoridad Portuaria Bahía de Algeciras ser un puerto más eficiente, seguro, sostenible, competitivo, innovador y mejor integrado en las principales cadenas logísticas.

En 2016 se han terminado de desarrollar y se han puesto en operación la práctica totalidad de los proyectos incluidos en la Fase I del Programa Algeciras BrainPort 2020, pudiéndose dar por concluida dicha fase.

En esta primera fase y para el año 2016, destacan como principales **proyectos de modernización tecnológica** los siguientes: sistema de gestión y control de accesos (SIGCA 1), sistema de captación y tratamiento de imágenes (SCI), nuevo GIS corporativo, la nueva

APBA's goal is to increase competitiveness and become more integrated into the main logistics chains.

Technological modernization and innovation are strategic goals of a cross-sectional nature that APBA has ear-marked in order to increase competitiveness throughout our port community. Both the initiatives establish mechanisms of continuous improvement that will help the Port of Algeciras Bay to become a more efficient, safe, sustainable, competitive, innovative port that can integrate itself into the main logistics chains.

Last year saw practically each and every one of the projects included under Phase I of the Algeciras BrainPort Programme be drafted and put into practice, bringing this phase to conclusion.

Within this first phase for 2016, the following are the main **technological modernization projects**: the management and access control systems (SIGCA 1); the image capture and processing system (SCI); the new corporate GIS; the new corporate systems integration; and actions to improve our digital communications

En 2016 se ha concluido la Fase I del Programa Algeciras BrainPort 2020.

The First Phase of the "Algeciras BrainPort 2020" Programme was completed in 2016.

La modernización tecnológica y la innovación aumenta la competitividad.

Technological modernization and innovation increase competitiveness.

plataforma corporativa de integración de sistemas, así como las actuaciones para la mejora de nuestras infraestructuras de telecomunicaciones digitales (WiFi interior en edificios y exterior en zonas portuarias, radio-enlaces y voz sobre IP).

En relación a los **proyectos de innovación**, se podrían destacar BrainPort Analytics y Hércules, enfocados a mejorar la eficiencia operacional de la Operación Paso del Estrecho (OPE) y el tráfico Ro-Ro mediante una plataforma de integración de datos y Business Intelligence (Big Data y BI) y a una gestión eficiente de las parcelas destinadas a los vehículos de pasaje de la OPE, respectivamente.

También cabría destacar otros proyectos enfocados a optimizar la seguridad, eficiencia y protección de las operaciones portuarias y sus instalaciones: desarrollo del simulador de procesos portuarios (OPTIPOINT), Sistema Avanzado de Predicción Océano-Meteorológica (SAFEPORT), desarrollo de un modelo hidrodinámico de alta resolución (SAMP2) y el sistema de gestión de instalaciones en entornos virtuales (SGiEV).

infraestructura (in-house Wi-Fi both inside, in our buildings, and outside, in the surrounding port areas; radio-links; and IP voice data).

The BrainPort Analytics and Hercules **innovation projects** stand out as two significant areas that are focused on improving the operational efficiency of Operation Cross-the-Strait (OPE) and Ro-Ro traffic by means of an integrated data platform and Business Intelligence (Big Data and BI), and an efficient management of the plots of land reserved for passenger parking for the peak summer OPE operations.

We must also highlight these other projects that are centred on optimizing the security, efficiency and protection of port operations and facilities: the development of a port process simulator (OPTIPOINT); the Ocean-Weather Advanced Forecasting System (SAFEPORT); the development of a high-resolution hydrodynamic model (SAMP2); and the virtual environment facility management system (SGiEV).

Además de la finalización de los proyectos incluidos en la Fase I, en 2016 se ha avanzado en el desarrollo de **otras iniciativas**, entre las que destacan: Sistema de Gestión de Operaciones Marítimas (PMS), proyecto de Administración Electrónica, Plataforma de Integración Continua y Desarrollo Ágil y el proyecto de optimización de escalas de buques portacontenedores (Pit-Stop Port Operations Algeciras) que tiene carácter internacional y que se desarrolla en colaboración con los principales stakeholders del sector marítimo portuario, incidiendo en la iniciativa Port Collaborative Decision Making.

La **Fase II del programa ABP2020** se centrará en aumentar el impacto de este tipo de proyectos en toda la comunidad portuaria y potenciar así una **cultura de innovación sistemática y un sistema de gestión de la innovación** en el PBA. Estará compuesta inicialmente por 11 proyectos con intención de financiarlos con CPI (Compra Pública Innovadora) vía diálogo competitivo, usando por primera vez en la APBA este proceso de licitación.

La cultura de la innovación permitirá aumentar el impacto de proyectos en toda la comunidad portuaria.

The innovation culture helps increase the impact of projects on all our port community.



Having completed the projects included under Phase I, **other initiatives** continued to be developed in 2016, including the following outstanding ones: Maritime Operations Management System (PMS); the Electronic Administration, Continuous Integration & Agile Development Platform project; the project to optimize containership calls (Pit-Stop Port Operations Algeciras) of an international nature and designed together with main stake-holders from the maritime sector and contributing to the Port Collaborative Decision-Making initiative.

Phase II of the Algeciras BrainPort 2020 Programme is to be focused on heightening the impact of this type of project throughout over port community and thus encouraging both a **culture of systematic innovation and an innovation management system** to be developed within the PBA. Initially, it is to be made up of 11 projects that are hopefully going to be financed by Public Procurement of Innovative Technology through competitive dialogue; this is the first time APBA is set to use such a bidding process.

La APBA tiene la firme intención de ser en 2020 un referente internacional en tecnología e innovación portuaria.

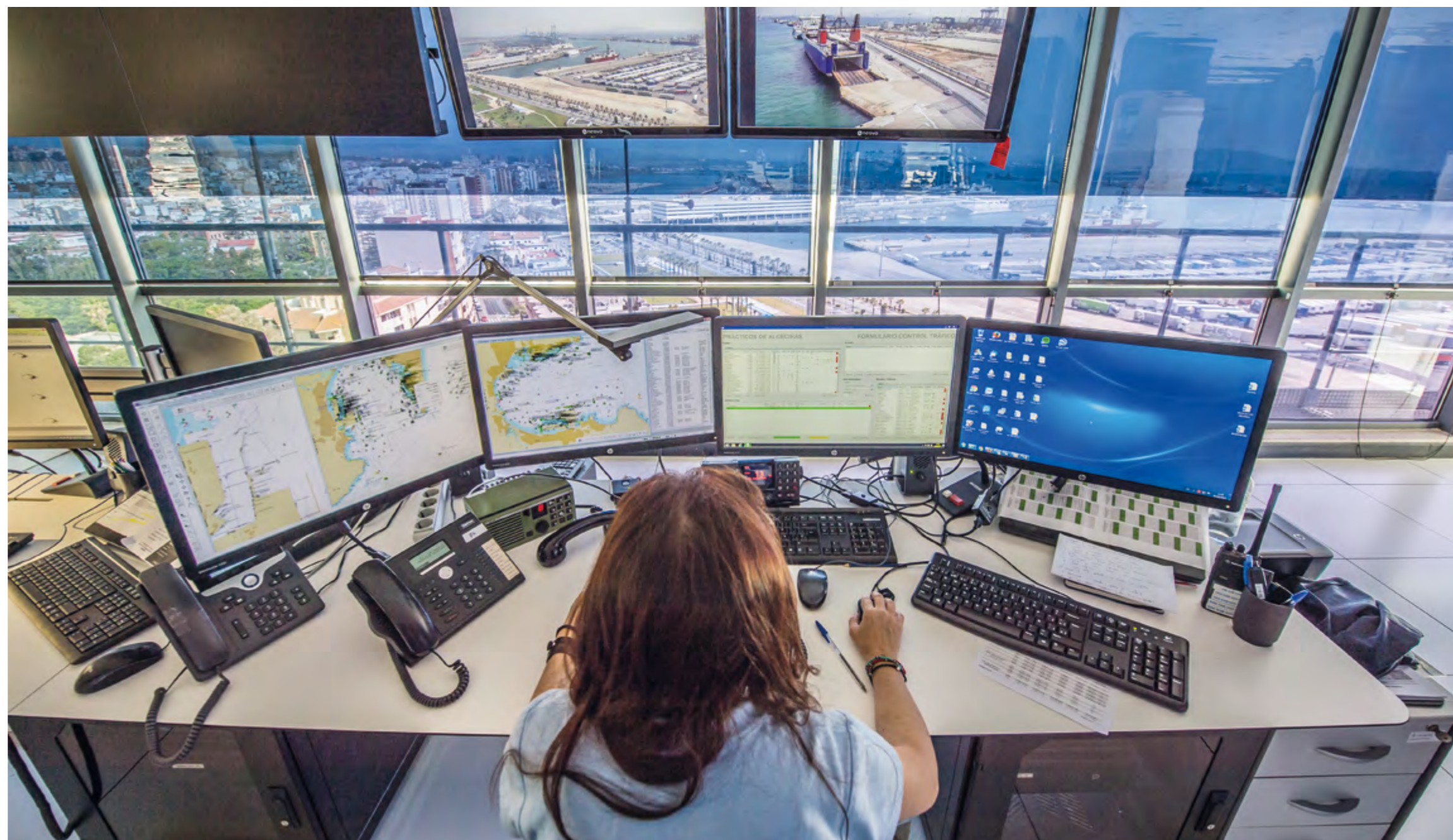
Esta Fase II tendrá su foco principalmente en mejorar la eficiencia operacional del tráfico de contenedores en tránsito a través de simuladores y técnicas de optimización, mejorar el nivel de competitividad y calidad de servicio del puerto dentro de las cadenas logísticas y su integración en el hinterland y mejorar la seguridad. Además, se seguirá optimizando nuestra infraestructura de telecomunicaciones, se desarrollarán sistemas de ciberseguridad avanzada y se diseñará el nuevo Port Community System (TELEPORT 2.0).

Con el conjunto de estas iniciativas y actividades enmarcadas en el programa ABP2020, se tiene la firme intención de que en 2020 la APBA sea un referente internacional en tecnología e innovación relacionada con la logística portuaria, avanzando hacia el liderazgo en Calidad de Servicio y Creación de Valor.

APBA'S firm intention is to become a technological and innovation benchmark port by 2020.

Phase II's focus will be mainly set on improving the operational efficiency of transit container traffic by means of simulators and optimization techniques; improving our port's competitiveness and service quality levels within logistics chains along with integration into our hinterland; and improving security. Other features include the on-going optimization of our telecommunications infrastructure, the development of advanced cyber-security systems, and the design of a new Port Community System (TELEPORT 2.0).

The whole array of the above initiatives and activities structured within the Algeciras BrainPort 2020 Programme is intended to make APBA an international benchmark for technology and innovation by 2020.



2.5 CONECTIVIDAD Y DESARROLLO SOSTENIBLE CONNECTIVITY & SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Desarrollo Sostenible.

Durante el año 2016, se han recogido alrededor de 76.000 m³ de residuos oleosos procedentes de buques (Marpol I), prestándose más de 2.000 servicios a buques fondeados y atracados en el Puerto de Algeciras. Del total recogido, 49.000 m³ han sido tratados en la planta existente en las instalaciones del Puerto de Algeciras, situando a este puerto en primera línea de la gestión de este tipo de residuos dentro del sistema portuario estatal.

En mayo de 2016, la Autoridad Portuaria superó satisfactoriamente la auditoría de mantenimiento de su Sistema de Gestión Ambiental, de acuerdo con la norma ISO 14.001:2004, certificado desde junio de 2011.

A lo largo del año 2016 se ha estado trabajando en la adaptación de todos los procedimientos e instrucciones del SGA a la nueva norma ISO 14.001:2015.

Sustainable Development.

During 2016, more than 76,000m³ of ships' waste oils were collected (Marpol I), with more than 2,000 services performed either at anchor or berthed at the Port of Algeciras. From the total, 49,000m³ were treated at our own facilities inside the Port of Algeciras, making us a top-ranking port in the management of this type of waste in Spain.

In May 2016, our Port Authority passed its Environmental Management Maintenance Audit satisfactorily, pursuant to ISO Standard 14001:2004, a certification we have held since June, 2011.

Throughout 2016, we have been working on the adaptation of all the procedures and directives within our Environmental Management System to the new ISO 14001:2015 version.

El 65% de los residuos recogidos son tratados en la planta existente en el Puerto de Algeciras.

65% of the recovered waste is treated on-site at the Port of Algeciras.

La Autoridad Portuaria obtuvo la certificación del sistema de gestión PERS en el año 2015. Durante el año 2016 se continuaron con los trabajos de mantenimiento y actualización de la documentación, previos a la nueva certificación que está prevista durante el año 2017.

El PERS (Port Environmental Review System) es un sistema de Revisión Ambiental Específico del sector portuario. Es auspiciado por la Fundación ECOPORTS y recomendado por ESPO (European Sea Ports Organisation).

En lo relativo a la gestión y posterior reciclado del papel y cartón generado en las oficinas, durante el año 2016, se recogió la cantidad de 6.675 kilos, cantidad muy significativa a pesar de que cada vez se trabaja más con documentación digitalizada.

Conforme a lo establecido en el artículo 245.1 del Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante aprobado por el RDL 2/2011, de 5 de diciembre, para la obtención de bonifica-

Our Port Authority obtained a PERS (Port Environmental Review System) certification in 2015. Throughout 2016, work on maintenance and updating documentation continued prior to the re-certification audit due in 2017.

PERS is an environmental review system that is specific to the port sector sponsored by the ECOPORTS Foundation and recommended by ESPO (European Sea Ports Organisation).

While on the subject of waste and recycling, last year a total of 6,675 kg of paper and cardboard generated by our offices was collected. This is quite a significant amount, despite the fact that we work more and more on the basis of digitalized documentation.

Pursuant to the State Ports & Merchant Navy Act (passed by Royal Legislative Decree 2/2011 on 5th December, 2011) Consolidated Text under Article 245.1, regarding the award of activity fee discounts due to good environmental practices, it should be mentioned that

Desde el año 2014 la APBA viene desarrollando el Programa de Vigilancia de la Calidad Ambiental.

ciones en la tasa de actividad por buenas prácticas ambientales, cabe resaltar que se continúan renovando los convenios firmados en años anteriores con las empresas CEPSA, CLH, Alcadesa Servicios S.A. y Sertego Servicios Medioambientales S.L.U., llevándose a cabo la planificación de nuevos convenios con empresas que optan a dicha bonificación para el próximo año, tales como Vopak Terminal Algeciras, S.A. Estas empresas vienen cumpliendo con su programa de mejoras y buenas prácticas ambientales. Las inversiones en mejoras han de suponer al menos, un 50% del importe de la bonificación y deben cumplir los siguientes requisitos:

- ◉ Desarrollarse en la zona de servicio del puerto concesionada.
- ◉ Estar exclusivamente enfocados a la mejora de medio ambiente. Se considera mejora del medio ambiente la evolución favorable y positiva entre los estados anteriores y posteriores a la

APBA has been developing an Environmental Quality Monitoring Programme since 2014.

all the previous years' agreements were again renewed with CEPSA, CLH, Alcadesa Servicios and Sertego Servicios Medioambientales. Plans for agreements with other companies – such as Vopak Terminal Algeciras – that may opt to receive the above discount next year were also made. These companies comply with all continuous improvement and good environmental practice programmes. Investment on improvement should be set at least at 50% of the discount sum and should comply with the following requirements:

- ◉ Investment to take place within the licensed port service area.
- ◉ Investment to be exclusively focused on improving the environment, considering environmental improvement to be a favourable, positive evolution between the conditions previous to and following a project's execution. Proposals should include specific environmental





ejecución de proyecto. Para ello las propuestas deben incluir qué mejoras ambientales se prevén alcanzar y qué indicadores se utilizarán para su cuantificación. En ese sentido, y sobre la base de que los proyectos deben tener como objeto la mejora del medio ambiente de la zona de la concesión y su entorno, no se consideran apropiados a los efectos del Convenio los proyectos cuyo fin sea evitar que el medio ambiente empeore.

- No tener como objeto el cumplimiento de algún requisito legal o condicionado de la administración; ni con tareas de mantenimiento de las instalaciones requeridas

El Ente Público Puertos del Estado aprobó en 2005 el documento ROM 5.1. CALIDAD DE LAS AGUAS LITORALES EN AREAS PORTUARIAS (última versión), que pretende ser un marco de referencia común para que las Autoridades Portuarias puedan acometer la gestión de la calidad de sus aguas para cumplir con la Directiva Marco del Agua. La ROM 5.1. establece el procedimiento detallado para conocer el estado de calidad ecológico y químico del agua portuaria y el seguimiento continuado que de sus aguas deben realizar las Autoridades Portuarias para garantizar la consecución de los objetivos de mejora fijados.

Por ello la APBA decidió en el año 2011 iniciar la implementación de la ROM 5.1. y la Directiva marco del Agua (Directiva 2000/60/CE) en las aguas de su competencia. La APBA trabajó hasta finales del 2013 en las siguientes fases (programas en los que se estructura la ROM 5.1-13):

- Programa de delimitación y tipificación de las unidades de gestión.

improvements to be gained and the specific indicators that are to be used to quantify such gains. In this light – and on the basis that projects should aim to actually improve the licensed area’s environment – projects whose aims are solely directed at not deteriorating the environment are not deemed suitable under this Agreement.

- Investment should not be aimed at complying with a legal requirement or administrative constraint; nor should investment be aimed at maintenance of the facilities.

The Spanish State Ports Department passed Ministerial Order 5.1 QUALITY OF COASTAL WATERS IN PORT AREAS (latest version) in 2005 to stand as a common benchmark so that Port Authorities could submit the quality of their waters they manage to comply with the Water Directive Framework (Directive 2000/60/EC). Ministerial Order 5.1 establishes a detailed procedure to be able to measure the ecological and chemical state of port water quality, along with a continuous monitoring process that Port Authorities should follow to guarantee that the objectives regards improvement be reached.

This is why APBA decided to begin implementation of Ministerial Order 5.1 and the Water Directive Framework for its waters in 2011. APBA worked on the following phases (structural programmes of M.O. 5.1-13) until the end of 2013:

- Programme for the demarcation and classification of management units.
- Programme for the assessment and management of environmental risks.

- Programa de evaluación y gestión de riesgos ambientales.
- Programa de vigilancia de la calidad ambiental (PVCA).

Desde el año 2014 hasta la fecha, la APBA viene desarrollando el Programa de Vigilancia de la Calidad Ambiental.

En materia de Planificación, durante el año 2016 se ha continuado con la tramitación ambiental del Plan Director de Infraestructuras Portuarias del Puerto Bahía de Algeciras.

Con fecha 18 de febrero de 2016 se remitió a Puertos del Estado la documentación preceptiva para la solicitud de inicio de la Evaluación Ambiental Estratégica ordinaria del referido Plan Director.

En septiembre de 2016, el Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente (MAPAMA) dictó resolución en la que se aprobó el Documento de Alcance (DA) para la evaluación ambiental estratégica del “Plan Director de Infraestructuras del Puerto Bahía de Algeciras” (PDI) que se recibió en esta APBA en octubre de 2016. En este DA se determina el contenido que ha de tener el Estudio Ambiental Estratégico. Para satisfacer ese contenido se deriva la necesidad de abordar una serie de estudios específicos.

Con respecto a las medidas de prevención contra la contaminación marina, en agosto de 2016, La Dirección General de la Marina Mercante aprobó los Planes Interiores Marítimos (PIM) de los Puertos Bahía de Algeciras y Tarifa, según lo establecido en el RD 1695/2012, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Sistema Nacional de respuesta ante la contaminación marina.

- Programme for the monitoring of environmental quality.

Since 2014 and up to the present day, APBA has been working on the Programme to Monitor Environmental Quality.

We have continued to process our Port of Algeciras Bay Infrastructure Master Plan for environmental approval during 2016.

The documentation required to apply for the commencement of an ordinary Strategic Environmental Assessment study of our Master Plan was submitted to the State Ports Department on 18th February 2016.

In September 2016, the Agriculture, Fisheries, Food and Environmental Department issued its decision to pass the Scoping Document for strategic environmental assessment of our Port of Algeciras Bay Infrastructure Master Plan. This was received by APBA in October 2016. The Scoping Document determines the content required of the Strategic Environmental Study. In order to be able to fulfil its requirements, a series of specific studies must be followed.

To prevent marine pollution, the Merchant Navy Department passed Internal Maritime Plans for the Ports of Algeciras Bay and Tarifa in August 2016, pursuant to Royal Decree 1695/2012 (21st December), *establishing a National Response System in case of marine pollution.*



Seguridad Industrial y Prevención de Riesgos Laborales.

Con el objeto de iniciar la implantación a través de la formación a los diferentes mandos y equipos de intervención, durante 2016 se han elaborado los Documentos de Síntesis y las Programaciones Didácticas de los Planes de Autoprotección de los Puertos de Algeciras y Tarifa, aprobados provisionalmente por el Consejo de Administración, en su sesión ordinaria de 17 de diciembre.

También se ha finalizado la redacción de los Planes de Autoprotección de los edificios de Administración, Policía Portuaria, Conservación, Auditorio “Millán Picazo” y el antiguo edificio de Administración.

En el marco del Convenio de Colaboración entre el Consorcio de Bomberos de la Provincia de Cádiz y la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras, suscrito en abril de 2015, se han venido realizando en el presente ejercicio las actividades de prevención y extinción de incendios, salvamento e intervención en las situaciones

Industrial and Occupational Health & Safety.

In order to begin implementation by training the various intervention commands and teams, Synthesis and Self-Protection Plan Educational Programme Documents were drafted for the Ports of Algeciras and Tarifa in 2016, and approved provisionally by our Board in its ordinary meeting on 17th December.

Drafting of the Self-Protection Plans for our Administration, Port Police, Maintenance, Millan Picazo Auditorium and old Administration buildings was also completed.

Within the framework Cooperation Agreement between the Cadiz Fire Brigade and our Port Authority, signed in April 2015, fire prevention and extinction drills have been carried out, along with salvage and emergency situation intervention exercises, both on APBA’s land areas and on board ships berthed at ports managed by APBA. At the same time, the Fire Brigade has announced the new civil works and remodelling

Durante el año 2016 se han venido realizando ejercicios de prevención e intervención en situaciones de emergencia en todos los espacios dependientes de la APBA.

Emergency prevention and intervention drills have been performed throughout all of the APBA-managed areas in 2016.

de emergencia, tanto en la zona terrestre de la APBA como en los buques atracados en los puertos dependientes de ella. Igualmente, el Consorcio de Bomberos ha informado, en materia de seguridad contra incendios, los proyectos de nuevas obras y reformas, tanto promovidas por la APBA como a realizar que les han sido presentados por la Autoridad Portuaria.

En 2016, se ha procedido a realizar visitas a veinte concesiones con un mayor hipotético nivel de riesgo, establecidas en la zona de servicio de la Autoridad Portuaria, con el objeto de disponer de la información sobre la adecuación de las condiciones de lucha contra incendios y evacuación de cada una de ellas.

Las visitas fueron realizadas por personal de Consorcio de Bomberos, en el marco del Convenio de Colaboración entre los meses de mayo a septiembre de 2016, emitiendo el informe final con el resultado de las inspecciones y las actuaciones a emprender en relación con las mismas en noviembre de 2016. En mayo de 2016, la Autoridad Portuario superó la auditoría de mantenimiento

projects – both the ones instigated by APBA and those still to be carried out but previously submitted to our Port Authority – in the field of fire-fighting safety.

Visits were made to twenty licensee premises that have a theoretically elevated level of risk in our Port Authority’s service area, in order to compile information about the suitability of fire-fighting installations and evacuation of each one of these facilities.

The visits that were made by staff of the Fire Brigade within the framework Cooperation Agreement began in May and ended in September 2016. A final report of the inspections made was issued in November, detailing any further actions that may be required. In May 2016, our Port Authority passed its Occupational Health & Safety Assessment System maintenance audit, pursuant to the OHSAS 18001:2007 standard, a certification APBA has held since June 2011. At the end of the year, 198 of the possible 242 interventions under our Risk Assessment Corrective Plan (carried out

de su Sistema de Seguridad y Salud en el Trabajo de acuerdo con la norma OHSAS 18001:2007, certificado desde junio de 2011. A finales de 2016 se habían cumplimentado 198 de las 242 actuaciones del Plan Corrector derivado de la Evaluación de Riesgos, realizada en mayo de 2015, lo que supone un 82% de su totalidad.

En septiembre de 2016 se aprobó el Procedimiento para la cumplimentación del Plan de Coordinación de Actividades Empresariales de la Autoridad Portuaria, cuya revisión, recogiendo la opinión de la Abogacía General del Estado y lo establecido en el artículo 65 del Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, fue aprobada en 2015.

A lo largo de 2016 se ha venido trabajando en una plataforma informática para realizar la gestión documental, en materia de Coordinación de Actividades Empresariales, con empresas contratistas directas para obras y servicios a través de aplicación informática. A final de año todas las empresas homologadas y la gestión de las obras en curso y de los nuevos proyectos se vienen gestionando a través de esta plataforma.

in 2015) had been completed: 82% of the whole.

The Procedure to comply with our Port Authority's Business Activity Coordination Plan was approved in September 2016. The review of the Plan reflects the opinion of the Spanish State Attorney Department's opinion and the provisions established under Article 65 of the State Ports & Merchant Navy Act Consolidated Text, passed in 2015.

Throughout 2016, we have been working on an IT platform to process documents arising from Business Activity Coordination and from direct contractor companies offering works and services via a computerized application. At the end of the year, all the accredited companies and the management of undergoing works and new projects were all controlled by this platform.





Conectividad.

En relación al nuevo Acceso Sur al Puerto de Algeciras, en 2016 se ha continuado con la redacción del proyecto de ejecución por parte de la Demarcación de Carreteras de Andalucía Occidental.

En el 2015 se redactó el Proyecto de “Tercer carril de la N-351 para el vial de acceso exclusivo a las instalaciones portuarias de la Línea de la Concepción”. En el mes de octubre de ese mismo año el Ayuntamiento de la Línea dio su conformidad al citado Proyecto.

Con fecha 22 de febrero de 2016 la Dirección General de Carreteras aprobó el Proyecto e inmediatamente la A.P.B.A. lo sacó a licitación pública. Adjudicado el mismo, el 24 de octubre se firmó el Acta de replanteo e, inmediatamente, se iniciaron las obras. Dado el plazo previsto para su ejecución se espera que estén finalizadas para finales del primer semestre de 2017. Con este nuevo carril exclusivo los usuarios de las instalaciones portuarias podrán evitar la cola que se forma para acceder a la frontera de Gibraltar, que anteriormente retrasaban el acceso a las instalaciones portuarias.

Connectivity.

The Western Andalusia Highways Demarcation Department continued to draft the execution project for our Port of Algeciras South Gate access road.

In 2015, the “Third Lane of the N-351 Road for Exclusive Access Artery to La Línea de la Concepción Port Facility” project was drafted. In October of the same year, La Línea’s Town Council approved the project.

On 22nd February 2016, the Spanish Highways Department approved the above project and APBA immediately brought it into play for public tender. Once awarded, the Variation Order was signed on 24th October and work commenced without delay. Given the execution deadline, work is hoped to be completed by mid-2017. This new, exclusive lane will allow our port facility users to avoid the long queue that develops to access the Gibraltar border, a queue that previously delayed access to our port facility.

Making our Port of Algeciras Bay railways competitive with our roads is all about improving existing

La mejora de las infraestructuras permitirá que las empresas ferroviarias y logísticas abaraten costes.

Hacer competitivo el ferrocarril frente a la carretera desde el Puerto Bahía de Algeciras, pasa por la mejora las infraestructuras existentes, de manera que las empresas ferroviarias y logísticas puedan abaratar costes operativos. En este sentido, la electrificación de la línea Algeciras-Bobadilla conllevaría una importante ventaja en cuanto a los costes de tracción, que además debe ser apoyada por otras actuaciones destinadas a la mejoras de la capacidad de vía, comunicaciones y ampliación de apartaderos para aumentar la longitud de los convoyes a los estándares definidos por la Red Transeuropea del Transporte (TEN-T).

En el año 2014 se iniciaron las obras en la Fase I, a lo largo de 3,7 km, en las inmediaciones de la estación de San Roque Mercancías en el entorno de la terminal de Adif en San Roque, y en 2015 se sumó la adjudicación por el mismo Adif de los proyectos de renovación de vías del sub-tramo Algeciras-Almoraima, de 16,7 km de longitud, y de construcción del Bloqueo Automático en Vía Única (BAU) con Control de Tráfico Centralizado (CTC)

infrastructure, so that rail and logistics companies can lower their operational costs. In this light, the electrification of the Algeciras-Bobadilla line would give a huge advantage in terms of haulage costs; electrification should also be backed up by other works destined to improve the line’s capacity and communications and expand its sidings to be able to extend the length of rakes to standard sizes as defined by TEN-T (Trans-European Transport Networks).

In 2014, works commenced on Phase I over 3.7 kilometres of the line around ADIF’s terminal and the Marshalling Yard in San Roque; in 2015, this was added to by the award by ADIF itself of renovation projects along the stretch of 16.7 kilometres of the line between Algeciras and Almoraima and the construction of a Single-Line Automatic Token system with Centralized Train Control for the 57.4 kilometre stretch of line between Gaucin and Algeciras that traverses the provinces of Cadiz and Malaga. These works have not been completed as yet because of various reasons and it is hoped that they will be completed in 2017.

Infrastructure improvement helps rail and logistics companies to reduce costs.

En 2016 finalizaron las obras de renovación y mejora del ramal ferroviario entre el Puerto de Algeciras y la estación de la ciudad.

para el tramo de 57,4 km Gaucín-Algeciras, a su paso por las provincias de Cádiz y Málaga. Estas actuaciones, por distintos motivos, no se han terminado de ejecutar quedando a la espera de que finalicen en el 2017.

En 2016 se finalizaron las obras del Proyecto de renovación y mejora del ramal ferroviario que conecta el puerto de Algeciras con la estación de ferrocarril de la ciudad, en virtud del acuerdo de colaboración suscrito entre la APBA y Adif. Las obras consistían en la mejora y renovación de la superestructura del ramal ferroviario a lo largo de un kilómetro y medio de ancho ibérico y sin electrificar, así como la modificación del trazado a la altura de la estación de Algeciras, buscando radios más amplios y aumentando la seguridad. Fruto de estas mejoras se levantó las limitaciones existentes en dicho ramal, pudiendo circular composiciones con doble tracción y 1500 toneladas de peso remolcado.

También se finalizaron los trabajos correspondientes al Proyecto constructivo de los sistemas de señalización y seguridad para regular el tráfico ferroviario en el interior del Puerto Bahía de Algeciras, por el que se ponían en servicio la nueva señalización de seguridad ferroviaria y viaria dentro del recinto portuario, con la protección de varias intersecciones especiales mediante señalización luminosa y acústica.

Upgrading and improvement works on the Port of Algeciras-City Station rail branchline were completed in 2016.

In 2016, the works project to renew and upgrade the branchline linking the Port of Algeciras with the city's railway station was finished, under the agreement signed between APBA and ADIF. The works consisted of improving and upgrading the superstructure of the branchline along the one-and-a-half kilometre stretch of non-electrified, Iberian gauge track, along with a rerouting of the line in the area of Algeciras station to allow for larger radius curves in the name of safety. The upgrade has allowed us to lift previous restrictions on the branchline with trains now able to work with double-headed locomotive haulage and rakes of up to 1,500 tonnes.

Works were also completed on the signalling and safety project to regulate rail traffic within the Port of Algeciras Bay premises themselves. New safety road and rail signalling was put into service in the port to protect several traffic intersections with light and sound signals.





2.6 ÁREA DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS LOGISTIC ACTIVITY AREA

La situación estratégica otorga al Puerto de Algeciras un papel relevante de nodo logístico y portuario en el Mediterráneo.

La competitiva situación estratégica que ocupa el Puerto Bahía de Algeciras en los intercambios mundiales de mercancías contenerizadas le otorga un papel relevante de nodo logístico y portuario en el Mediterráneo.

El Área Logística Bahía de Algeciras, impulsada por la Junta de Andalucía con la participación de la Autoridad Portuaria, tiene la vocación de convertirse en la gran plataforma logística de distribución intercontinental en el sur de Europa, contribuyendo al posicionamiento de Andalucía como puerta de entrada en el Mediterráneo para la recepción y reexpedición de los flujos de mercancías procedentes de Asia y América con destino a España, Europa y África.

Con una superficie total de aproximadamente 300 hectáreas y una terminal ferroviaria integrada en la misma y conectada a la Red Transeuropea de Transporte, el Área Logística Bahía de Algeciras constituye

Our strategic location gives the Port of Algeciras an important role as a port-logistics hub in the Med.

The competitive strategic location of the Port of Algeciras Bay, lying on one of the world's most important containerized cargo exchanges gives it a significant role as a Mediterranean logistics and hub port.

Our Bay of Algeciras Logistics Activity Zone, sponsored by the Andalusian Government jointly with our Port Authority, has the drive and desire to become the great intercontinental logistics distribution platform in Southern Europe. It will position Andalusia as the Mediterranean gateway that receives and re-ships cargo flows from Asia and America bound for Spain, Europe and Africa.

With a total surface area of around 300 hectares and a rail terminal integrated into the TEN-T network, the Bay of Algeciras Logistics Area provides a necessary link

El Puerto Bahía de Algeciras se consolida como "Gate port".

un eslabón necesario en la consolidación de una eficiente y competitiva cadena logística que fomenta la implantación de actividades y servicios logísticos de valor añadido a las mercancías. Con ello, el Puerto Bahía de Algeciras se consolida no sólo como enclave de transbordo, sino también como "Gate port" evolucionando hacia una plataforma para la salida y entrada natural de mercancías que proceden o se dirigen a sus áreas de influencia más próximas y a otros mercados más distantes.

El Fresno (sector 1) en Los Barrios acoge las sedes de los principales grupos navieros internacionales y de empresas asociadas al transporte marítimo, agrupadas en un moderno edificio de servicios que ofrece los últimos avances en eficiencia energética y alberga también las dependencias administrativas del propio Área Logística, responsable del buen funcionamiento de las instalaciones y referencia en la Bahía de Algeciras como sede de numerosas empresas y organizaciones del negocio marítimo/portuario. Conectado directa-

to consolidate the efficient, competitive logistics chain that can encourage the implementation of added-value logistics activities and services for cargoes. Thus, the Port of Algeciras Bay is set to become not only a transshipment centre, but also a Gate Port: evolving towards a natural in-bound and out-bound platform for cargoes coming from and going to our nearest spheres of influence as well as other distant market-places.

El Fresno (Sector 1) in the borough of Los Barrios accommodates the main international shipping lines and companies associated with maritime transportation, all housed in a modern service building that offers state-of-the-art energy efficiency and is a benchmark location in the Bay of Algeciras as a headquarters for many maritime-port companies and organizations. The building also houses the Logistics Area's own administrative offices in charge of the smooth running of the facility. El Fresno is connected directly with the Port of Algeciras Bay via its Northern Gate

The Port of Algeciras has consolidated itself as a "Gate Port".



mente con el Puerto Bahía de Algeciras a través del Acceso Norte, vía que canaliza de forma directa el tráfico rodado procedente del Mediterráneo hacia la zona portuaria, el Fresno ha sido elegido por el Consorcio Zona Franca para la instalación de parte del Recinto Aduanero previsto en la comarca y para la gestión de un Centro de Servicios al Transporte por carretera, ya en servicio.

Guadarranque (sector 2) en San Roque cuenta con 125 hectáreas de suelo logístico de alta calidad dividido en tres zonas dedicadas a la logística, las operaciones intermodales y otros servicios dotacionales y auxiliares al transporte:

- ◉ Parques de Logística y Transformación: 650.000 m² de superficie.
- ◉ Zona Intermodal: 132.000 m² de superficie.
- ◉ Centro Integrado de Servicios y Centro de Transportes y Tránsito Internacional: 189.000 m² de superficie.

road that channels road traffic directly from the Mediterranean towards the port area proper. It was chosen by the Free Trade Zone Consortium for the location of part of the regional Customs Area to be built and for the administration of a Road Transportation Centre that began operations recently.

Guadarranque (Sector 2) in the borough of San Roque has a high quality logistics plot occupying 125 hectares, divided up into three areas that are dedicated to logistics, intermodal operations and other transport-allocated and auxiliary services:

- ◉ Logistics & Processing Bays: 650,000m² surface area.
- ◉ Intermodal Area: 132,000m² surface area.
- ◉ Integrated Service, Transportation & International Transit Centre: 189,000m² surface area.



2.7 COMERCIALIZACIÓN Y PROMOCIÓN MARKETING & PROMOTION

El Puerto de Algeciras, a través de sus terminales de contenedores, operó 128 megaships.

Durante 2016, el Puerto de Algeciras ha llevado a cabo numerosas y diversas acciones comerciales y de marketing en colaboración con la asociación promocional Comunidad Portuaria de la Bahía de Algeciras (COMPORT), consolidando las líneas de trabajo de años anteriores. Los objetivos han sido desarrollar las principales áreas de actividad, aumentar la competitividad e incrementar los tráficos en mercados estratégicos así como promocionar los servicios al buque que ofrece el Puerto Bahía de Algeciras en su conjunto, con un enfoque amplio en los tráficos desde el control y seguimiento de la cadena logística en los que se integran.

En lo referente a la conectividad marítima, hay que destacar que el 2 de diciembre se registró la escala anual número 30.000 en el Puerto Bahía de Algeciras, protagonizada por el buque Carlotta Star de la naviera Nile Dutch. Asimismo, en el mes de octubre el puerto de Algeciras despidió a la naviera coreana Hanjin Shipping al recibir la última escala del Hanjin Gold, que atracó en Total Terminal International Algeciras (TTI-A).

The Port of Algeciras accommodated 128 megaships at our container terminals.

Throughout 2016, the Port of Algeciras has undertaken a series of varied commercial and marketing missions together with COMPORT (the Port of Algeciras Bay Community), our promotional association. We believe we have consolidated our position over the last few years. Last year's aim was to have a presence in the main areas of our activity, increase competitiveness and boost traffic with strategic markets such as promoting the global range of ship services on offer at the Port of Algeciras Bay, focusing widely on control and monitoring of traffic within their logistics chains.

The highlight in the field of maritime connectivity was the 30,000th annual ship call at the Port of Algeciras Bay, registered on the 2nd December, the star of the stage being the aptly named "Carlotta Star" belonging to the Nile Dutch line. At the same time, the Port of Algeciras said a sad goodbye to the Korean shipping line, Hanjin Shipping, with the last call made by "Hanjin Gold" at TTI-A (Total Terminal International Algeciras) in October.



El Puerto de Algeciras, a través de sus terminales de contenedores, operó 128 megaships¹ durante 2016, consolidándose de esta forma como hub marítimo y portuario a nivel mundial.

Entre las acciones dirigidas al foreland, el Puerto de Algeciras participó en diferentes ferias internacionales de referencia de los sectores de import/export, del contenedor, Ro-Ro, de la logística y el sector reefer: en febrero en la feria Fruit Logistica en Berlín, en abril en Intermodal South America en Sao Paulo, en junio en el SIL de Barcelona y Transport Logistics China, y en octubre en Conxemar en Vigo, así como en Fruit Attraction en Madrid.

A finales de marzo y principios de abril se llevó a cabo en colaboración con PROCOMER una iniciativa comercial en Costa Rica, con encuentros de trabajo y visitas a exportadores hortofrutícolas.

Uno de los eventos más destacados fue la inauguración de la nueva plataforma de frío de AgroMerchants Algeciras el día 23 de septiembre. Estas nuevas y modernas instalaciones complementan la oferta de frío del Puerto Bahía de Algeciras, contribuyendo de forma significativa a mejorar la capacidad de almacenamiento global dentro del puerto, cifrada actualmente en 16.500 pallets.

Our container terminals at the Port of Algeciras accommodated 128 megaships¹ during the year, strengthening our position as a maritime hub port on a world level.

Among the actions aimed at our foreland, the Port of Algeciras took part in several renowned international trade fairs in the import-export, container, Ro-Ro, logistics and reefer sectors: Fruit Logistica in Berlin in February, Intermodal South America in São Paulo in April, SIL in Barcelona and Transport Logistics China in June, Conxemar in Vigo and Fruit Attraction in Madrid in October.

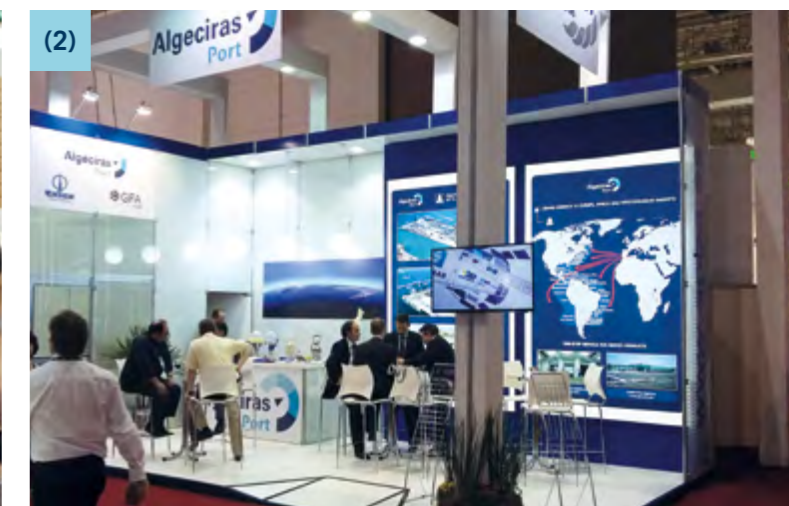
At the end of March and beginning of April, a commercial initiative was carried out in Costa Rica together with PROCOMER, with working meetings and visits to horticultural exporters.

One of the most outstanding events of the year was the opening of Agro Merchants Algeciras' new cold-storage platform on the 23rd September. The new, modern facility is set to complement the Port of Algeciras Bay's cold-storage offer and to contribute to improving our global storage capacity significantly within the port, which currently stands at 16,500 pallets.

- (1) Fruit Logistica Berlín.
- (2) Intermodal South America.
- (3) SIL de Barcelona.
- (4) Transport Logistics China.
- (5) Misión Comercial en Costa Rica
- (6) Propeller Club Algeciras.
- (7) Conxemar Vigo.

⁽¹⁾ Megaship: Buque portacontenedores con eslora entre 395 y 400 metros, manga de entre 53 y 60 metros y capacidad para albergar entre 16.000 y 19.000 TEUs (o más).

⁽²⁾ Megaship: Containership with a length of between 390-400 metres, a beam of between 53-60 metres and a capacity of between 16,000-19,000 TEUs (or more).



- (8) Foro de Ciudades y Plataformas Logísticas Sevilla.
- (9) Cool Logistic Global Bremen.
- (10) V Encuentro Hispano-Marroquí en Tánger.
- (11) Tánger Med.
- (12) Misión Comercial Senegal.
- (13) Encuentro Triangular España-Marruecos-Senegal.



También en septiembre asistimos a la conferencia Cool Logistic Global, en Bremen y en noviembre se participó activamente en el Foro de Ciudades y Plataformas Logísticas celebrado en Sevilla, cuyos participantes visitaron nuestras instalaciones portuarias como broche final al congreso.

En relación con el nodo logístico-portuario del Estrecho, el Puerto de Algeciras participó nuevamente en marzo en el V Encuentro Hispano-Marroquí del Transporte y Logística organizado como cada año por la Cámara de Comercio e Industria de España en Tánger. Asimismo, participó en Tánger Med en la 4ª edición de MedPorts Conference & Exhibition celebrada en marzo, y en el Automotive Meeting en el mes de noviembre.

También para el fomento del import-export, en el mes de abril se llevaron a cabo acciones específicas como la Misión Comercial Directa a Senegal, en el marco del Encuentro Empresarial organizado por ICEX del 6 al 7 de abril en Dakar; o la Misión Directa a Casablanca y Agadir coordinada por EXTENDA en el mes de septiembre. En junio tomamos parte en Las Palmas en el Encuentro Triangular ESPAÑA-MARRUECOS-SENEGAL, que se marcaba como objetivo reforzar las sinergias comerciales entre España y Marruecos, así como reproducir este modelo de relaciones con Senegal.

Durante el encuentro presentamos el Puerto de Algeciras como solución logística con alta conectividad para favorecer el comercio exterior de Senegal, tanto vía contenedor como vía Ro-Ro.

Igualmente dentro de las acciones comerciales dirigidas al hinterland de influencia del Puerto de Algeciras, en el mes de noviembre se llevó a cabo una misión comercial directa en Córdoba para el fomento de los tráficos import-export, durante la cual se realizó una presentación a la Comunidad Empresarial de Córdoba bajo el título "Córdoba, estratégica puerta de embarque a la Bahía de Algeciras".

We also attended the Cool Logistic Global Conference in Bremen in September, and in November we took an active lead at Seville's Logistics Cities & Platforms Forum, whose conference-goers visited our port facilities as the crowning moment to the end of the conference.

On the Straits logistics-port hub front, the Port of Algeciras Bay once again took part in the V Hispano-Moroccan Transport & Logistics Encounter, organized as ever by the Spanish Chamber of Commerce & Industry in Tangiers. We also participated in the 4th MedPorts Conference & Exhibition at Tanger Med in March, as well as the Automotive Meeting in November.

In order to promote import-export business, we took more specific action: we took a direct commercial mission to Senegal within the framework of the Business Encounter that was organized by ICEX in Dakar from the 6th-7th April, we also sent a direct mission coordinated by EXTENDA to Casablanca and Agadir in September; in June, we took part in a Triangular SPAIN-MOROCCO-SENEGAL Encounter in Las Palmas whose aim was to reinforce commercial synergy relations between Spain and Morocco and then try to reproduce this model with Senegal.

Within the event, we presented the Port of Algeciras as a highly-connected logistics solution to favour Senegal's foreign trade, both by container and Ro-Ro.

Likewise, and within the sphere of commercial activities aimed at our hinterland at the Port of Algeciras Bay, we took a direct commercial mission to Cordova in November to promote import-export traffic. We made a presentation to Cordova's Business Community under the title "Cordova: Strategic Boarding Gateway to the Bay of Algeciras".

Dentro del sector Bahía de servicios al buque, se estuvo presente nuevamente en la International Petroleum Week, punto de encuentro de los principales actores de la industria del bunkering a nivel mundial, organizada en febrero por la International Bunkering Industry Association (IBIA) en Londres.

Por otra parte, el Puerto de Algeciras participó también en el mes de mayo en las ferias Break Bulk Europe en Amberes, Posidonia en Atenas y SMM en Hamburgo respectivamente, así como en foros especializados del sector como el Navigator Shipping Conference y el Mediterranean Bunker Fuel Conference, ambos celebrados en Atenas en los meses de noviembre y diciembre.

Otra de las principales iniciativas presentadas en 2016 ha sido el Proyecto Algeciras Business Cluster (ABC), cuya jornada de difusión tuvo lugar en el Área Logística Bahía de Algeciras con fecha 25 de octubre. En la misma se informó sobre la Iniciativa Territorial Integrada (ITI), cuya partida para la provincia de Cádiz contempla 4 líneas de trabajo, entre las cuales se encuentra la Captación de Inversiones e Internacionalización.

En este sentido, el ABC servirá como herramienta para identificar y apoyar oportunidades de inversión y cooperación empresarial aprovechando las sinergias que representa el entorno socio-económico de la Comarca del Campo de Gibraltar a través de su motor principal como es el ámbito logístico-portuario, y con un enfoque centrado en la generación y atracción de inversión en la Bahía de Algeciras.

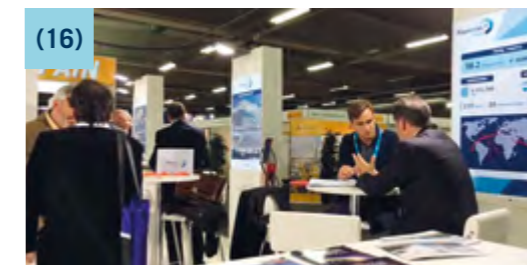
In the ship service sector, we were once again present at International Petroleum Week, a meeting point for all the main players from the world's bunkering industry that was held in February and hosted by the IBIA (International Bunkering Industry Association) in London.

On another front, the Port of Algeciras Bay also took part at Break Bulk Europe in Antwerp, Posidonia in Athens and SMM in Hamburg in May, as well as at specialized forums in the sector, such as the Navigator Shipping Conference and the Mediterranean Bunker Fuel Conference, both held in Athens in November and December, respectively.

Another of the main initiatives presented in 2016 was the Algeciras Business Cluster (ABC) project, whose initial dissemination conference took place at the Bay of Algeciras Logistics Area on 25th October. We informed the audience about the Integrated Territorial Initiative, which is set to affect our province of Cadiz along four lines of work – among them, Raising Investment and Internationalization.

In this light, the ABC should be a useful tool to help identify and support investment opportunities and business cooperation, by profiting from synergies posed by the Campo de Gibraltar region's socio-economic environment. The engine room, our port-logistics environment, provides us with a central focus on attracting and generating investment in the bay of Algeciras.

- (14) Premio a la Productividad Portuaria.
- (15) Misión Comercial Córdoba.
- (16) Break Bulk Europe Amberes.
- (17) Posidonia en Atenas.
- (18) SMM en Hamburgo.
- (19) Mediterranean Bunker Fuel Conference Atenas.
- (20) Fruit Attraction Madrid.





Relaciones Interportuarias.

La APBA ha seguido estableciendo y fortaleciendo relaciones inter-portuarias, recibiendo en el Puerto de Algeciras numerosas visitas técnicas e institucionales, entre las que se pueden destacar la visita de una delegación del Instituto de Transporte de México en febrero, la Asociación Española de Amarradores en abril, de una delegación del Ayuntamiento de Ponferrada, del Embajador de Vietnam en España y del Director del Puerto de Djen Djen en mayo; sendas delegaciones del Banco de Desarrollo de América Latina y del Puerto de Buenos Aires en junio; una delegación del Puerto de Hebei (China) en julio, y de la agencia Promotora de Comercio Exterior de Costa Rica (PROCOMER) en diciembre.

Adicionalmente, destacar las visitas y encuentros de trabajo periódicos que se mantienen con el puerto de Tánger Med para la consolidación del nodo logístico-portuario del Estrecho.

Asimismo, la Autoridad Portuaria ha seguido desarrollando una activa participación en iniciativas y proyectos de la agenda europea. En lo relativo a ESPO (European Sea Ports Organization), tanto en la Asamblea General como a través de sus comités ejecutivos de Logística, Intermodalidad e Industria, así como de Asuntos Marítimos y Seguridad, estando también presente en la

Inter-Port Relations.

APBA has continued to establish and strengthen our inter-port ties. We received many technical and official visits, among which we could underline the visits of a delegation from the Mexican Transport Institute in February; the Spanish Mooring Association in April; a delegation from Ponferrada Town Council, the Vietnamese Ambassador to Spain and the Djen-Djen (Algeria) Port Manager in May; two delegations from Latin America's Development Bank and from the Port of Buenos Aires in June; a delegation from the Port of Hebei (China) in July, and another from PROCOMER (Costa Rica's Foreign Trade Promotion Agency) in December.

Additionally, we must point out the periodical visits and meetings held with the Port of Tanger Med to strengthen the port-logistics hub on the Strait of Gibraltar.

Our Port Authority has also taken an active role in initiatives and projects in the European agenda: in ESPO (European Sea Ports Organization), both at its Annual General Meeting; on various executive committees, such as Logistics, Intermodality & Industry, and Maritime & Safety Affairs; at the Annual ESPO Conference held in Dublin in June; and at its AGM in Brussels in November.

La APBA participa como socio en el proyecto CEF Transport cofinanciado por la Unión Europea.

APBA took part as a partner at CEF Transport, co-financed by the European Union.

Conferencia Anual de ESPO celebrada en junio en Dublín y en su Asamblea General de Bruselas en el mes de noviembre.

La APBA ha participado igualmente de forma activa en las reuniones de los grupos de trabajo de puertos y foros de los Corredores Atlántico y Mediterráneo de la RTE-T en Bruselas.

Cabe resaltar finalmente el proyecto CEF Transport denominado "Core LNGas HIVE", cofinanciados por la Unión Europea y en el que la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras participa en calidad de socio.

El proyecto tiene como objetivo avanzar en el desarrollo e implementación en España de la Directiva 2014/94 de infraestructuras de combustibles alternativos, y más concretamente en el desarrollo de una cadena logística segura y eficiente para el suministro de GNL como combustible para el sector marítimo de la Península Ibérica.

APBA has also played an active part in the workshop meetings held in Brussels with other ports and forums that share an interest in TEN-T's Atlantic and Mediterranean Corridors.

Finally, we must give a special mention to the CEF Transport Project - the so-called "Core LNGas HIVE" - co-financed with the European Union and a project that our Port Authority has been involved with as a partner.

The project's aim is to progress in the development and implementation of Directive 2014/94 (Alternative Fuel Infrastructure) in Spain and, more specifically, to develop a safe and efficient logistics chain to supply LNG as a fuel to the maritime sector throughout the Iberian Peninsula.

2.8 RECURSOS HUMANOS HUMAN RESOURCES

Con cargo a la Oferta de Empleo Público 2016 han sido concedidas a la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras 11 plazas, una de las cuales destinada al turno restringido para personal con discapacidad. Estas plazas están permitiendo la oportunidad de incorporar profesionales en posiciones especialmente importantes para la Autoridad Portuaria.

- ◉ 1 Técnico para asuntos jurídicos.
- ◉ 1 Jefe División Operaciones Terrestres.
- ◉ 1 Técnico comercial.
- ◉ 2 Policías portuarios.
- ◉ 1 Técnico calidad (discapacitado).
- ◉ 3 Responsables informáticos.
- ◉ 1 Responsable comercial.
- ◉ 1 Jefe División servicios al buque.

Last year's Public Employment Offers granted the Port of Algeciras Bay Authority 11 vacancies to be filled, one of them being earmarked for staff with a disability. These vacancies are allowing us the chance to hire professionals in especially relevant posts for our Port Authority.

- ◉ 1 Legal Affairs Technician.
- ◉ 1 Head of Land Operations Division.
- ◉ 1 Commercial Technician.
- ◉ 2 Port Police Officers.
- ◉ 1 Quality Technician (with disability).
- ◉ 3 IT Officers.
- ◉ 1 Commercial Officer.
- ◉ 1 Head of Ship Service Division.

Más de 10.000 horas formativas invertidas en el modelo de gestión por competencias.

More than 10,000 training hours invested in the management-by-competence model.

La Autoridad Portuaria sigue orientando la formación de sus empleados al desarrollo de las 30 áreas de conocimiento técnico y 6 de habilidades que conforman su modelo de gestión por competencias, habiéndose realizado un número total de horas de formación de 10.016, de las cuales 1.911 horas han sido presenciales y 8.150 horas a distancia.

Our Port Authority continues to guide the training of our staff towards the 30 areas of technical knowledge and 6 areas of skills that make up our management by competence model. We invested a total number of 10,016 training hours to our staff: 1,911 hours of classroom courses and 8,150 hours of distance-learning courses.



FORMACIÓN PRESENCIAL / CLASSROOM-BASED TRAINING	2016
Número de cursos de formación presencial impartidos / <i>Number of classroom-based courses</i>	29
Total de horas de formación presencial impartidas / <i>Total hours of classroom-based courses</i>	1.911
Porcentaje de la plantilla que ha recibido formación presencial / <i>Percentage of staff receiving classroom-based training</i>	29%
Número de personas que han recibido formación presencial / <i>Number of staff receiving classroom-based training</i>	103

FORMACIÓN A DISTANCIA / DISTANCE TRAINING	2016
Número de cursos de formación no presencial impartidos / <i>Number of distance courses</i>	41
Total de horas de formación no presencial impartidas / <i>Total hours of distance courses</i>	8.150
Porcentaje de la plantilla que ha recibido formación no presencial / <i>Percentage of staff receiving distance training</i>	63,5%
Número de personas que han recibido formación no presencial / <i>Number of staff receiving distance training</i>	232



2.9 EXPLOTACIÓN Y SEGURIDAD OPERATIONS & SAFETY

Operaciones marítimas.

En 2016 se realizaron 30.225 escalas de buques, cifra que supone un incremento del 5,74% respecto al año anterior. De estos tráficos, 9.357 escalas se efectuaron en las instalaciones de contenedores, graneles sólidos y líquidos, acería, astilleros, muelles no concesionados y fondeaderos. A las líneas marítimas del Estrecho corresponden 20.868 escalas, con el siguiente desglose:

- 7.257 escalas Ropax Algeciras/Ceuta/Algeciras.
- 7.797 escalas Ropax Algeciras/Tánger-Med/Algeciras.
- 4.458 escalas Ropax Tarifa/Tánger Ciudad/Tarifa.

Las escalas Ro-Ro puro realizadas con el puerto de Ceuta suman 253 y las realizadas con el puerto de Tánger-Med se elevan a 1.093.

Las diferentes estancias de buques – es decir, ocupaciones de instalaciones portuarias durante la escala – alcanzaron un total de 35.437 operaciones. Las maniobras con uso de atraque fueron 29.899. Mientras que los fondeaderos dieron soporte a 5.538 operaciones.

Maritime Operations.

Ship calls came to 30,225 in 2016, a figure that is an increase of 5.74% over the previous year. From these, 9,357 calls were made to container terminals, dry and liquid bulk facilities, shipyards, non-licensed quays and anchorage areas. Regular lines serving the Strait returned 20,868 calls, broken down as follows:

- 7,257 Ropax Calls (Algeciras-Ceuta-Algeciras).
- 7,797 Ropax Calls (Algeciras-Tanger Med-Algeciras).
- 4,458 Ropax Calls (Tarifa-Tangiers City-Tarifa).

Pure Ro-Ro calls to the Port of Ceuta returned 253 calls and 1,093 to the Port of Tanger Med.

The various ship stays – i.e., the occupation of port facilities during a ship call – came to a total of 35,437 operations. Manoeuvres at berth came to 29,899 movements. Our anchorage areas witnessed 5,538 operations. The 2,860 ship supply operations (water, oil, bunkers) are a significant activity within global port operations. Bunkering at anchor (2,672 operations) comprises 93.42% of all supply operations. Ship

Las escalas de buques se han incrementado en más de un 5% con respecto al año anterior.

Ship calls to port increased by more than 5% over the previous year.

Las 2.860 operaciones de avituallamiento a buques (agua, aceite y combustible) suponen una actividad destacada dentro del conjunto de operaciones portuarias. El bunkering en fondeadero (2.672 operaciones) comprende el 93,42% del total de operaciones de avituallamiento. Se suministraron por vía marítima (gabarras) 1.854.181 toneladas de combustible en fondeo y 1.101.272 toneladas en atraque. Por vía terrestre (camión-cisterna) se suministraron 164.132 toneladas. El total del suministro de combustible a buques es de 3.119.815 toneladas.

Se gestionó la realización de 1.190 reparaciones de buques a flote, de las que 576 fueron actividades subacuáticas. La Autoridad Portuaria ofrece el servicio de 55 empresas censadas con diferentes especializaciones para la reparación de buques.

El servicio de recepción de desechos generados por los buques cuenta con 5 licencias de operadores en el puerto. Se han realizado 2.165 servicios de retirada de Marpol Anexo I (63.077,07 m³) y 8.522 servicios de retirada de Marpol Anexo V (21.741,34 toneladas).

refuelling operations by sea (from barges) came to 1,851,181 tonnes of fuel supplied to ships at anchor and 1,101,272 tonnes to ships at berth. On land, 164,132 tonnes were supplied by HGV tankers. In all, fuel supplied to ships came to a grand total of 3,119,815 tonnes.

Repairs were performed 1,190 times on ships afloat, 576 of which were underwater repairs. Our Port Authority offers a service comprising 55 registered companies, each focused on various ship repair specializations.

Our ship waste reception service now has five licensed companies operating within our port. In 2016, 2,165 waste removal operations were made under Marpol Annexe I (63,077.07 m³) and 8,522 waste removal services under Marpol Annexe V (21,741.34 tonnes).





Operaciones terrestres.

Ante la entrada en vigor del nuevo Código Aduanero de la Unión Europea (CAU) y de la Ventanilla Única Aduanera (VUA), durante 2016 se ha venido trabajando en coordinación con las entidades y agentes implicados para su implantación en el Puerto Bahía de Algeciras. Asimismo, en relación con los procesos de inspección, se iniciaron los trámites para la actualización de la Carta de Servicios del Puesto de Inspección Fronterizo (PIF) y para convocar el concurso del “Suministro e instalación de un equipo pórtico de R-X para la inspección de vehículos y contenedores en el Puerto de Algeciras”.

En relación con las infraestructuras ferroviarias, cabe destacar entre otras actuaciones, el seguimiento y coordinación de las obras de rehabilitación y mejora del ramal ferroviario desde la estación de Algeciras hasta el puerto de Algeciras. En cuanto al tráfico ferroviario, en 2016 el número total de trenes fue de 462 lo que supone un incremento del 4% respecto al año anterior, y se movieron 12.163 Teus. Respecto al tráfico pesado en el puerto de Algeciras, se tramitó el concurso para la gestión y explotación de la Terminal de Tráfico Pesado (TTP) y se han realizado diversas acciones con el objetivo de mejorar la operativa del tráfico Ro-Ro y del transporte horizontal: análisis de rotaciones de los buques Ro-Ro desde el muelle Príncipe Felipe, análisis de la evolución de la demanda en la TTP, coordinación y dirección en la redacción y licitación del “Proyecto de acondicionamiento y automatización

Land Operations.

Faced with the commencement of the European Union’s new UCC (Union Customs Code) and the CSW (Customs Single Window), 2016 has seen us working together with the agencies and institutions involved to implement the systems at the Port of Algeciras Bay. While on the subject of border inspections, at the same time, formalities were initiated to update the Service Card at our BIP (Border Inspection Post) and to announce the tender for the “Supply & Installation of X-Ray Gantry Equipment to Inspect Vehicles and Containers at the Port of Algeciras”.

It should be noted that one of the main rail infrastructure projects – among others – was the monitoring and coordination of refurbishing and upgrading work on the branchline that goes from Algeciras station to the Port of Algeciras. The number of trains in 2016 was 462, an increase of 4% over the previous year, with 12,163 TEUs handled by rail-hauled container rakes. The tender to manage and run a Heavy Goods Traffic Terminal at the Port of Algeciras came to a conclusion with several interventions made to improve Ro-Ro traffic and horizontal transportation operations: the analysis of Ro-Ro ship rosters from Principe Felipe Quay; the analysis of the demand on the Heavy Goods Traffic Terminal; drafting and tender coordination and management of the “Project to Fit and Automate Port of Algeciras Bay Access Controls”; and the coordination of the “Study of Alternatives to Horizontal Vehicle Circulation between Terminals at the Port of Algeciras Bay”, among others.

de los controles de acceso del Puerto Bahía de Algeciras”, coordinación del “Estudio de alternativas para la circulación de vehículos de transporte horizontal entre terminales en el Puerto Bahía de Algeciras”, entre otras.

Para la mejora del tráfico y de los servicios al pasajero y a los vehículos en régimen de pasaje, se elaboraron las instrucciones para la gestión de los accesos de pasajeros y vehículos a las áreas restringidas de embarque en las líneas marítimas regulares Algeciras-Ceuta y Algeciras-Tánger Med. Asimismo, se inició la tramitación de las respectivas Cartas de Servicios al Pasajero de las estaciones marítimas de Algeciras y de Tarifa.

En cuanto a las actividades náutico-deportivas, se realizaron 207 autorizaciones para varada y botadura de embarcaciones deportivas en los puertos de Algeciras, Tarifa y La línea de la Concepción. Adicionalmente, se tramitaron las correspondientes autorizaciones para la ocupación del contradique interior del puerto deportivo de Algeciras para la realización de inspecciones aduaneras a embarcaciones deportivas así como las autorizaciones para la estancia de embarcaciones deportivas durante la celebración de regatas.

Por otra parte, se tramitaron 126 autorizaciones relacionadas con la operativa portuaria terrestre en general.

In order to improve passenger traffic and the whole range of services to passengers and vehicles, instructions were drafted to manage passenger and vehicle access to the restricted boarding areas on regular shipping lines between Algeciras and Ceuta, and Algeciras and Tanger Med. At the same time, application began for the respective Passenger Service Cards at the Algeciras and Tarifa Port passenger terminals.

On the leisure and sports front, 207 permits were granted for beaching and launching small pleasure boats at the Ports of Algeciras, Tarifa and La Linea de la Concepcion. Additionally, relevant authorizations were processed to occupy the inner counterdock of the marina in Algeciras for Customs inspections to be performed on pleasure boats, as were authorizations for sports craft to stay at the marina on occasions when regattas are held.

There were also 126 other sundry permits granted that were related to port land operations in general last year.





Seguridad y protección.

En el año 2013, la Secretaría de Estado de Seguridad del Ministerio del Interior resolvió aprobar los Planes de Protección de los Puertos de Algeciras y Tarifa, condicionado a que finalice la incorporación y aplicación total de las medidas comprometidas por la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras en un plazo máximo de dos años a partir de la fecha de remisión del citado informe. Por ello, el estado del plan de protección de los puertos de Algeciras y Tarifa durante el año 2015 es de aprobado condicionado y se está trabajando para implementar las medidas acordadas con la Secretaría de Estado de Seguridad del Ministerio del Interior.

Durante 2016 se ha trabajado conjuntamente con otros departamentos para licitar públicamente determinados proyectos que dan cobertura a las medidas correctoras anteriormente mencionadas.

De acuerdo con el vigente Real Decreto 1617/2007, en 2016 se ha celebrado una sesión del Comité Consultivo de Protección Portuaria de los Puertos de Algeciras y Tarifa, de acuerdo al objeto de prestar asesoramiento en el desarrollo de los procedimientos y directrices tendentes a la mejora de la implantación de las medidas de protección del puerto, y en la que se trataron los siguientes temas:

- Renovación de los planes de protección de las instalaciones portuarias afectadas por el Reglamento 725/2004.

Security & Protection.

In 2013, the Home Office's Secretary of State for Security resolved to pass the Ports of Algeciras and Tarifa Protection Plans on the condition that a complete series of commitments were to be incorporated and applied by the Port of Algeciras Authority within a maximum two-year deadline from issuance of the Secretary's report. Therefore, the current state of the Protection Plans for our two ports was conditionally approved in 2015 and we are working on implementing the measures agreed with the Home Office's Secretary of State.

Throughout 2016, we have worked together with other departments to tender various projects that will cover the abovementioned corrective measures.

Last year was witness to the first Ports of Algeciras and Tarifa Protection Committee meeting, pursuant to current Royal Decree 1617/2007, in order to give advice on the drafting of procedures and directives that should tend towards improvements in the implementation of protective measures in the ports. The following matters were discussed:

- Renewal of protection plans for port facilities affected by Regulation (EC) N° 725/2004.
- Current state of the Ports of Algeciras and Tarifa Protection Plans.

- Estado actual de los planes de protección de los puertos de Algeciras y Tarifa.
- Infraestructuras críticas.
- Apertura del Acceso Central.

Asimismo, en el año 2016 se ha comenzado a trabajar en las revisiones de las evaluaciones de la protección de las instalaciones portuarias en régimen de gestión directa y en régimen de gestión indirecta conforme al artículo 3.6 del Reglamento (CE) 725/2004. Dicha revisión y/o actualización, conforme a la Parte A.15.4, se realizará teniendo en cuenta los posibles cambios de las amenazas y/o los cambios menores en la instalación portuaria y, en todos los casos, se revisarán y actualizarán cuando se registren cambios importantes en la Instalación Portuaria.

Merece especial mención la gestión de las solicitudes de admisión de mercancías peligrosas en el puerto, tanto por vía terrestre como marítima, cuya tramitación sigue en aumento (15 % con respecto a 2015) gracias al refuerzo y especialización del personal asignado para su gestión.

Finalmente, indicar que en 2016 se realizaron campañas de control del transporte terrestre de mercancías en el recinto portuario de Algeciras, con un incremento del 394 % en el número de vehículos controlados.

- Critical Infrastructure.
- Opening of the Central Gate.

At the same time, we have begun work on reviewing assessments made to protect our directly and indirectly managed port facilities, pursuant to Article 3.6 of Regulation (EC) N° 725/2004. Said review and/or update – pursuant to Part A.15.4 – is to be carried out, bearing in mind the possible changes to threats and/or minor changes to port facilities; in any case, they are to be reviewed and updated whenever significant changes to port facilities occur.

The management of applications for admitting hazardous goods to the port, whether via land or sea, warrants a special mention. Processing continues to grow (up 15% over the previous year) thanks to reinforcements and specialization of the staff assigned to this area.

Finally, we should point out that we carried out extensive monitoring campaigns of land cargo transport throughout the Port of Algeciras premises, increasing said inspection of vehicles by 394%.



2.10 RELACIONES PUERTO-CIUDAD PORT-CITY RELATIONS

Obras puerto-ciudad.

Una de las obras más emblemáticas puerto-ciudad ejecutadas en 2016 ha sido la del Acceso Central Paco de Lucía al Puerto de Algeciras, que fue inaugurado en el mes de julio coincidiendo con el traslado definitivo al mismo de la escultura del genial artista realizada por Nacho Falgueras. Con la conclusión de los trabajos del Acceso Central y su entorno ya se han efectuado obras puerto-ciudad en el 80% de los 8.229 metros de frente marítimo portuario que posee la zona de servicio portuario en Algeciras, con actuaciones como el Paseo de Cornisa, el Paseo Marítimo de Ribera en el Llano Amarillo, el Paseo de la Conferencia, el centro cultural de los contenedores en El Saladillo o el Parque del Centenario.

El nuevo control de acceso, en el que se ubica la Policía Portuaria, está adaptado a las nuevas disposiciones europeas en materia de seguridad. El proyecto de remodelación del entorno ha afectado a 11.500 metros cuadrados y tiene una longitud del frente portuario de 400 metros que lindan con el nuevo cerramiento tubular.

Port-City Works.

One of the most emblematic of the port-city works executed in 2016 was the opening of the “Paco de Lucia” Central Gate to the Port of Algeciras, which was inaugurated in July to coincide with the transfer of Nacho Falgueras’s superb sculpture of our city’s legendary guitarist to its final resting place in front of the Central Gate itself. With the conclusion of work on the access and its surroundings, we have already completed 80% of the 8,229 metres of seaboard that the Port of Algeciras service area has. Other such port-city works include the Cornisa Walkway, the Portside Promenade on Llano Amarillo, the Cultural Centre made from containers in El Saladillo Marina, and Centenary Park.

The new control gate – the new location for our Port Police Force – has been adapted to all the current European provisions in terms of security. Redesigning its surroundings has affected an 11,500 square metre area covering a 400-metre port façade that borders the new tubular fence enclosure.

Una de las obras más emblemáticas ejecutada en 2016 fue la del Acceso Central Paco de Lucía.

One of the most emblematic of the port-city works executed in 2016 was the opening of the “Paco de Lucia” Central Gate.

La zona se ha dotado de sombras y mobiliario urbano, así como del carril bici que conecta el tramo del Paseo de Ribera del Llano Amarillo con el de la avenida de la Hispanidad.

En cuanto a la Comarca, la Autoridad Portuaria acometió en San Roque diversas actuaciones contempladas en el Convenio de Colaboración suscrito ese mismo año con el Ayuntamiento de dicha localidad, como las reposiciones del servicio de alumbrado del Paseo Marítimo de Guadarranque en la zona próxima al arroyo de Los Gallegos o la de mobiliario urbano en Puente Mayorga. Asimismo, han sido reconstruidas partes deterioradas en el paseo marítimo que limita con la playa en Campamento.

Las obras de reordenación y urbanización en el muelle pesquero de Tarifa han supuesto una mejora de esta zona del recinto portuario. Ahora su acceso se realiza por una nueva rotonda presidida por el monumento a los hombres de la mar,

The zone has been given shaded areas and street furniture, as well as a cycle path that connects the Portside Promenade stretch on the Llano Amarillo with Avenida de la Hispanidad.

As far as the region at large is concerned, our Port Authority carried out various works in San Roque that had been planned under the Cooperation Agreement signed with its Town Council last year, such as the replacement of Guadarranque promenade’s street lights next to Los Gallegos Stream and the fitting of street furniture in Puente Mayorga. At the same time, some deteriorated parts of the Promenade next to Campamento beach have been rebuilt.

The remodelling and development of Tarifa’s fishing dock has vastly improved the port area as a whole. Access to the port is now gained via a new roundabout overlooked by a monument to men of the sea, a work of art carried out by local artist, Manuel Reiné. Communication

obra del artista local Manuel Reiné. Además, se ha mejorado su comunicación con el muelle comercial y terminado el cerramiento de la calle Juan Núñez. Este proyecto se une a los últimos que se han realizado en el recinto y que están transformando la imagen del puerto tarifeño, como la nueva rotonda de acceso principal a las instalaciones, la rehabilitación de los almacenes del Muelle Pesquero o la repavimentación de las explanadas de embarque.

La Autoridad Portuaria también sacó a licitación el nuevo vial de acceso a las instalaciones portuarias del poniente linense. Se trata de una inversión que permitirá a los usuarios de estas instalaciones acceder a ellas evitando las actuales retenciones en la Avenida Príncipe de Asturias provocadas por la proximidad del paso fronterizo a Gibraltar. Por último, y en el municipio de Los Barrios, la Autoridad Portuaria ha participado en la reposición de mobiliario en la zona de dominio público portuario de la playa de Palmones.

Espacios culturales.

El Auditorio Millán Picazo ha vuelto a acoger este año numerosas presentaciones de libros, proyecciones cinematográficas, conciertos y jornadas formativas de acceso gratuito organizados por las asociaciones de la comarca.

Otro de los espacios ubicados en el recinto portuario es el que ocupan en la Dársena del Saladillo los contenedores rojos, cedidos a la Asociación Alcultura tras la remodelación de la que fueron objeto para su utilización como espacio expositivo. Además de mostrar el trabajo de diversos artistas, los contenedores han recibido en 2016 a conferenciantes y músicos, intensificando especialmente su actividad durante la temporada estival.

with the commercial quay has also improved, and the enclosure along Calle Juan Nuñez has been completed. The projects mentioned have contributed, together with other earlier ones, to transform the image of the Port of Tarifa, such as the new main access roundabout to our facilities, the refurbishment of the Fishing Dock warehouses and the resurfacing of the port's boarding esplanades.

Our Port Authority also launched a tender for the new access road to the port facilities in western La Linea. This is an investment that will allow the port's users to gain access without having to join the traffic jams that collapse Avenida Principe de Asturias caused by its proximity to the Gibraltar border queues. Finally, our Port Authority took part in the substitution of street furniture along the stretch of public port domain that borders Palmones beach in Los Barrios.

Cultural Forums.

The Millan Picazo Auditorium once again hosted multiple book presentations, cinema showings, concerts and training courses that were freely accessible to associations from our Region.

One of the cultural forums located within the port's premises is the one occupied by the "red containers" on El Saladillo basin, granted to the Alcultura Association after it was remodelled to be used as an exhibition hall. Apart from showing the works of various artists, the red containers have seen conference-goers and musicians pass through its doors, with intense activity during the summer months.



Visitas marítimas.

Casi 6.000 personas han conocido el puerto en 2016 a través de los diferentes programas de visitas en marcha y que comprenden tanto a escolares del Campo de Gibraltar como a estudiantes de institutos, universidades o centros formativos de diferentes puntos del país y del extranjero que se desplazan a Algeciras para conocer sus instalaciones. A todos ellos se suma la iniciativa *Conoce tu Puerto*, en cuya cuarta edición han participado 1.400 ciudadanos que a través de un paseo en barco han conocido desde el mar la actividad que generan nuestros muelles.

La iniciativa *Conoce tu Puerto* forma parte del programa oficial de actos con los que la Unión Europea celebra cada 20 de mayo el Día Marítimo Europeo.

Comisión puerto-comarca.

Por decimonoveno año consecutivo ha seguido trabajando la Comisión Puerto-Comarca, el instrumento con el que la Autoridad Portuaria apoya a colectivos -en su mayoría benéficos y ONGs, pero también culturales y deportivos- de todas las localidades del Campo de Gibraltar. Un total de 150 asociaciones se beneficiaron en 2016 de las ayudas concedidas para llevar a cabo sus proyectos.

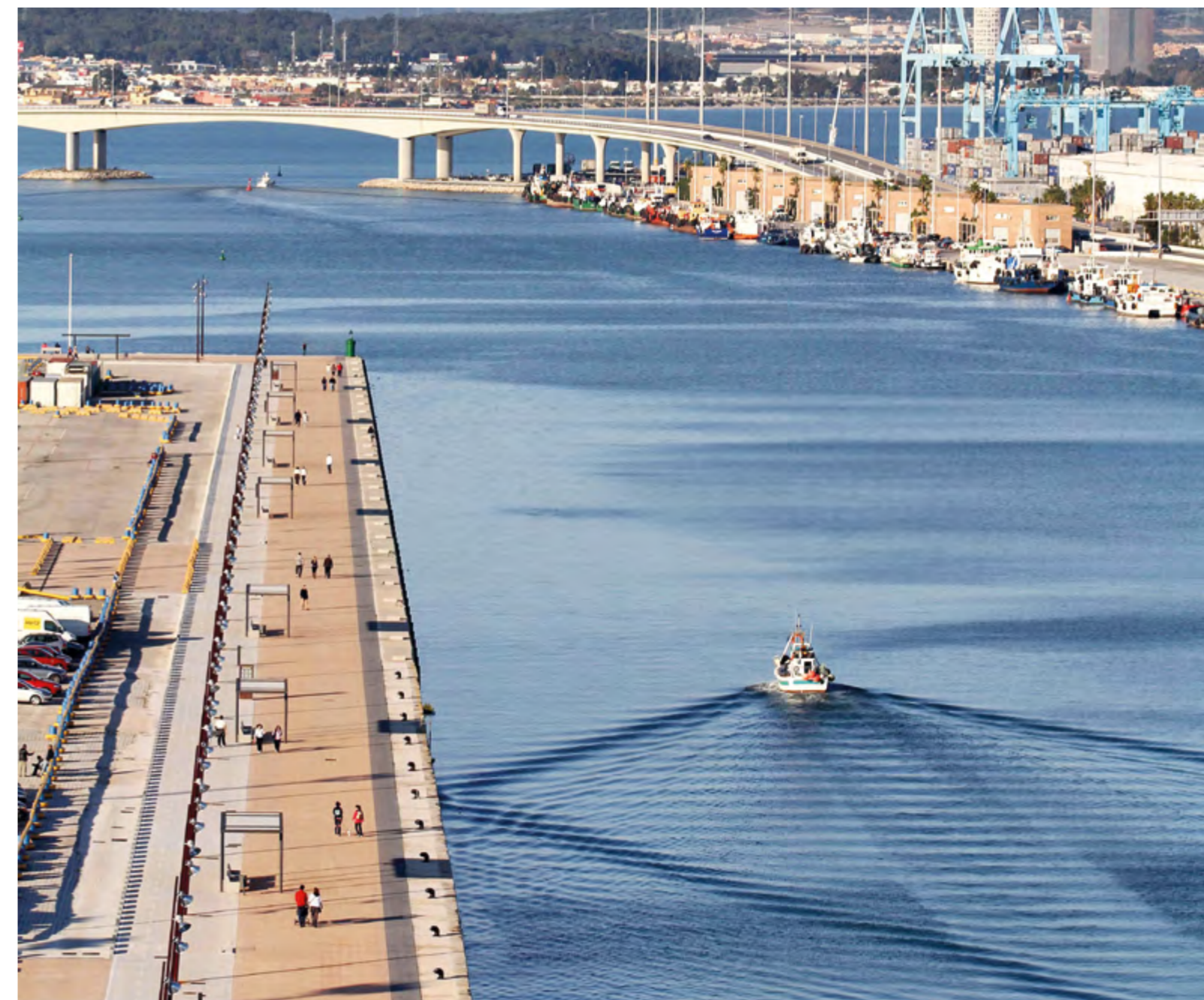
Maritime Excursions.

Almost 6,000 people got to know our port in 2016, through the wide range of programmes on offer to the Campo de Gibraltar's primary school children, and students from high schools, universities and other educational institutions from Spain and even from abroad, who all came to Algeciras to be shown our facilities. In addition, another 1,400 citizens took part in the "Know Your Port" initiative in its 4th year of running, a programme that allows participants to get to know the activity generated on our port's quays from a short sea cruise.

The "Know Your Port" initiative is part of the official programme of events that celebrates the European Maritime Day in the EU every 20th May.

Port-Region Committee.

For the nineteenth year on the run, the Port-Regional Committee - our Port Authority's means of supporting not only charity and NGO groups, but also cultural and sports organizations - has continued to work in every borough of the Campo de Gibraltar Region. A total of 150 associations have profited from the aid granted them to carry out their projects.





2.11 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE CUSTOMER SERVICE

Con la finalidad de impulsar el acercamiento de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras a los clientes y usuarios del Puerto y mejorar la calidad de los servicios prestados, surgió en el año 2002 el Servicio de Atención al Cliente (en adelante SAC). El SAC está certificado en calidad desde sus orígenes a través de una certificación de servicio Qualicert que se renueva anualmente mediante la superación de auditorías en las que se revisan los compromisos en calidad adquiridos.

Durante el año 2016, el Servicio de Atención al Cliente ha actuado como ventanilla en cuanto a comunicación con los usuarios y clientes del Puerto, tramitando 1.464 expedientes correspondientes a solicitudes de información, sugerencias, quejas, reclamaciones y otras comunicaciones. Cuando los expedientes no corresponden a servicios prestados directamente por esta institución, el SAC actúa de puente entre el cliente o usuario del Puerto y el organismo o empresa afectada, facilitando así el que se dé una respuesta.

With the aim of bringing our Port Authority nearer to customers and users of the Port of Algeciras Bay and improving our service quality, our Customer Information Service was opened in 2002. The Customer Information Service is backed up since the get-go in Quality Management Systems by means of a Qualicert certification that is renewed every year on the basis of auditing our commitment to quality.

In 2016, our Customer Information Service provided a two-way window for communicating with customers and port users that returned 1,464 requests for information, suggestions, complaints and claims, along with many other communications. Should communications not be directly related to services provided by our Port Authority, our Customer Information Service is happy to act as an intermediary between the customer or port user and the agency or company, thereby facilitating a response for the affected parties.







INFORME DE GESTIÓN 2016 MANAGEMENT REPORT

AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE ALGECIRAS

Avda. de la Hispanidad, 11207 Algeciras (España)
Tel: (34) 956 58 54 31 / (34) 956 58 54 00
Fax: (34) 956 58 54 45 / (34) 956 58 54 43
www.apba.es
comercial@apba.es

Diseño y Maquetación / Design

Boceto Comunicación

Fotografía / Photography

Aerofotos 3D, Archivo APBA,
Boceto Comunicación, Paisajes Aéreos,
Ricardo Díaz, Tomoyuki Hotta y 44 millas.

Depósito Legal / CA 335-2017